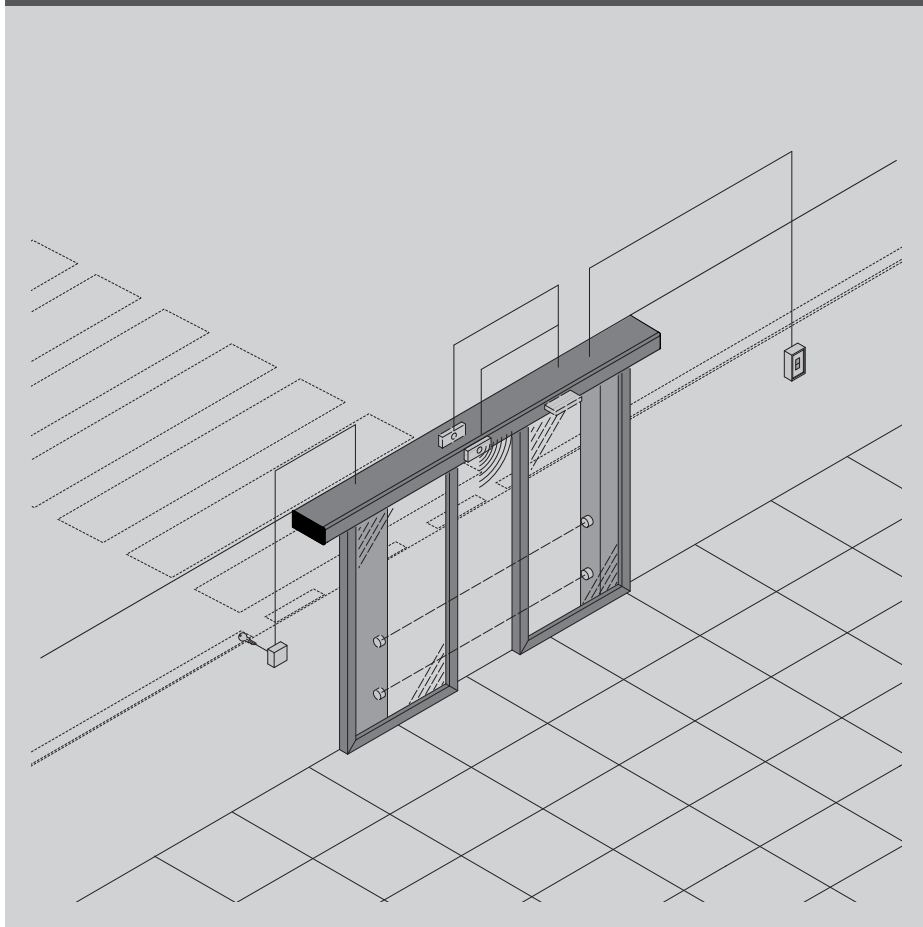




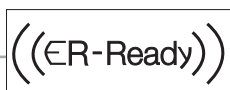
D811819.00101_05 08-08-12

АВТОМАТИЗАЦИЯ ДВЕРЕЙ



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

VISTA SLC

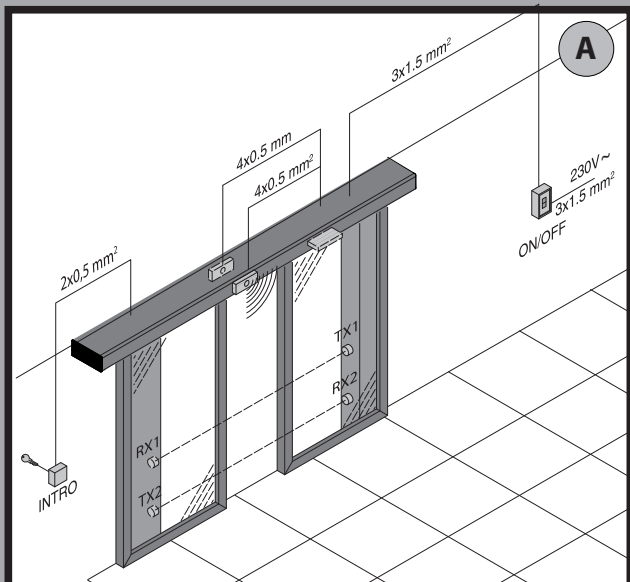


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

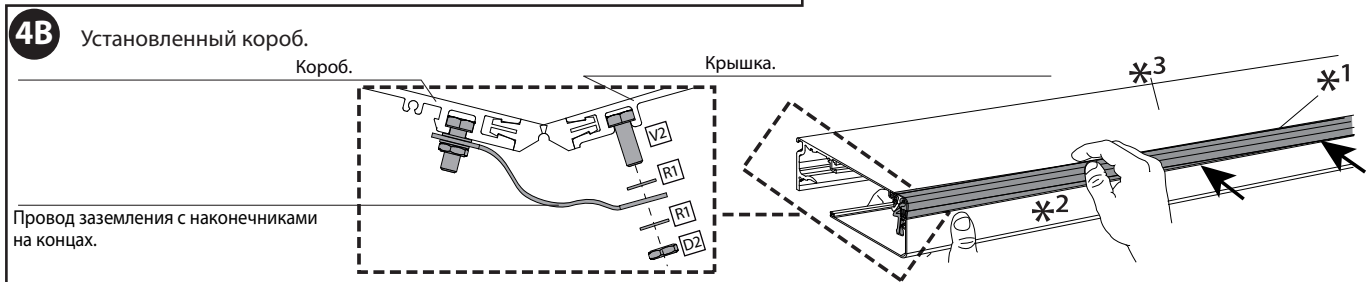
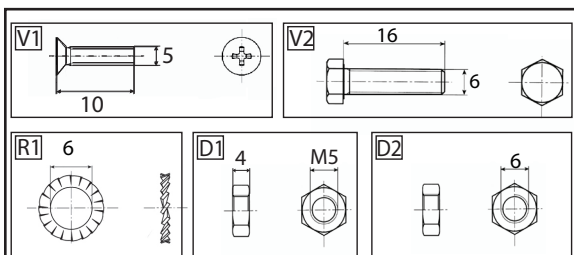
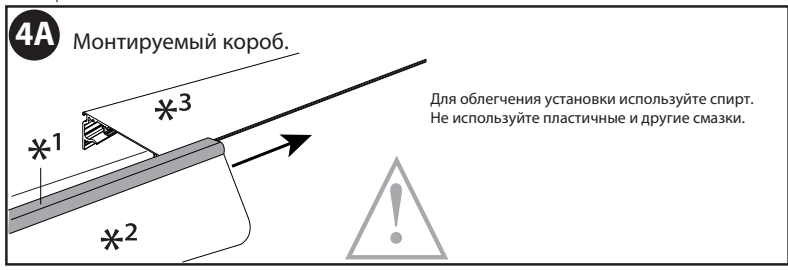
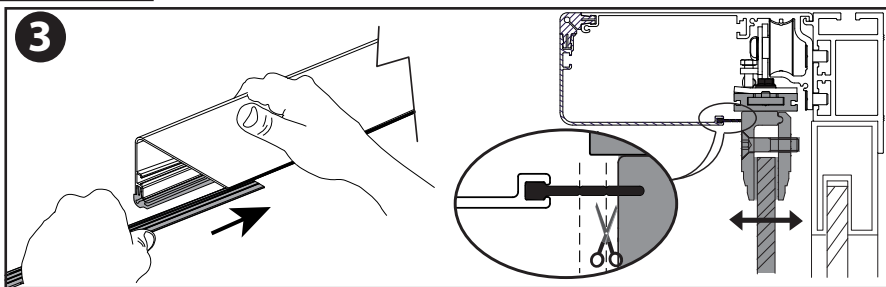
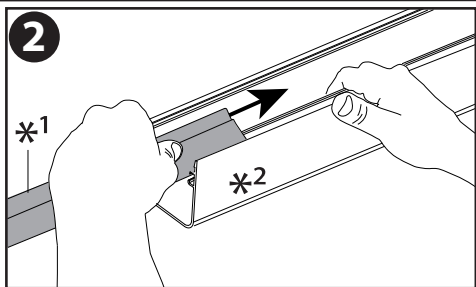
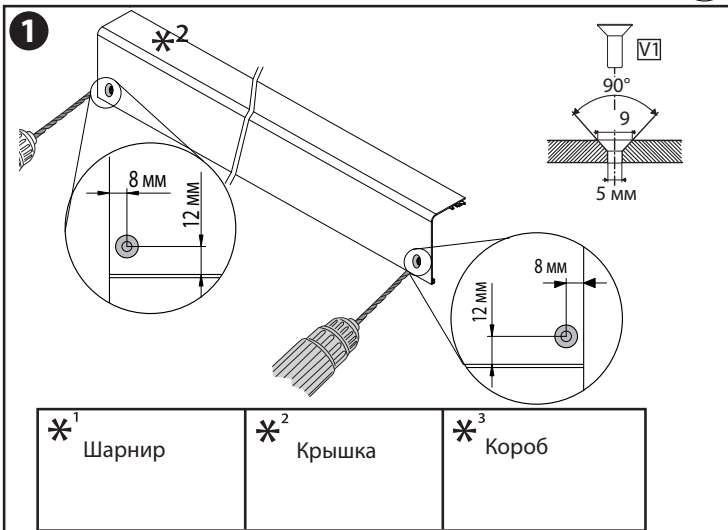
¡Atención! ¡Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! Προσοχή! Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! Uwaga! Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! Внимание! Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! Pozor! Přečtěte si pozorně "Upozornění" uvnitř! Dikkat! İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!

БЫСТРАЯ УСТАНОВКА

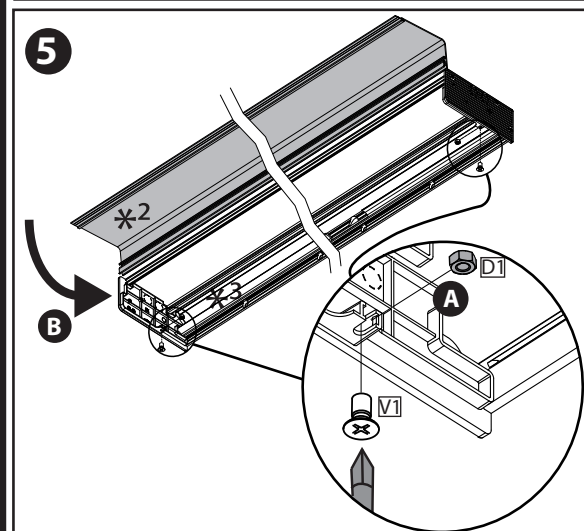
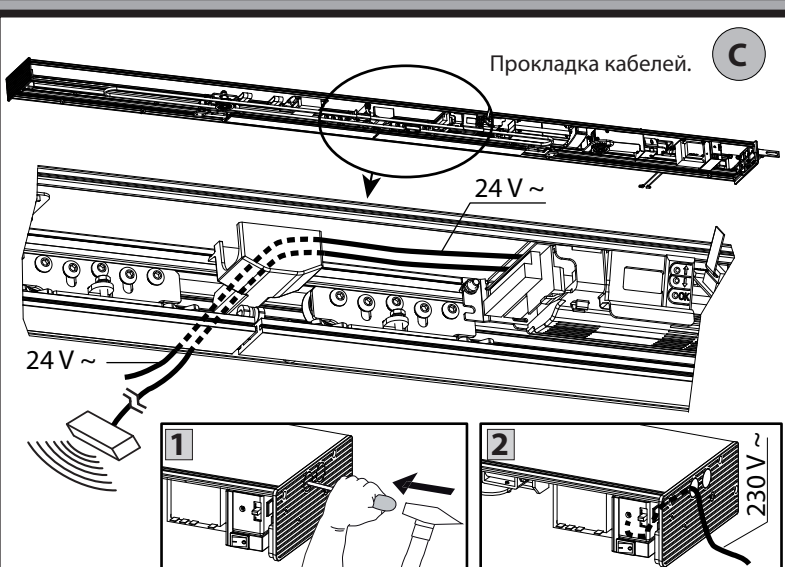
D811819 00101_05

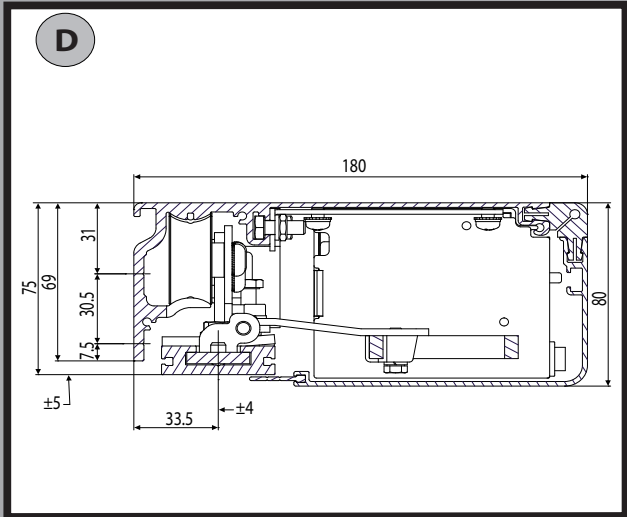


МОНТАЖ КРЫШКИ.



Заземление крышки Vista SL C.





ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫСОТЫ КРЕПЛЕНИЯ КОРОБА.

HFT = Верх короба

HFT = HGP + HA + HT

HT = Высота подвеса створки

HT = 75 мм

HA = Высота готовой створки

HA = HFT - HGP - HT

HGP = Зазор между полом и подвижной створкой

Условные обозначения

Pf = Фиксированная часть

PU = Полезный проход

Am = Подвижная створка

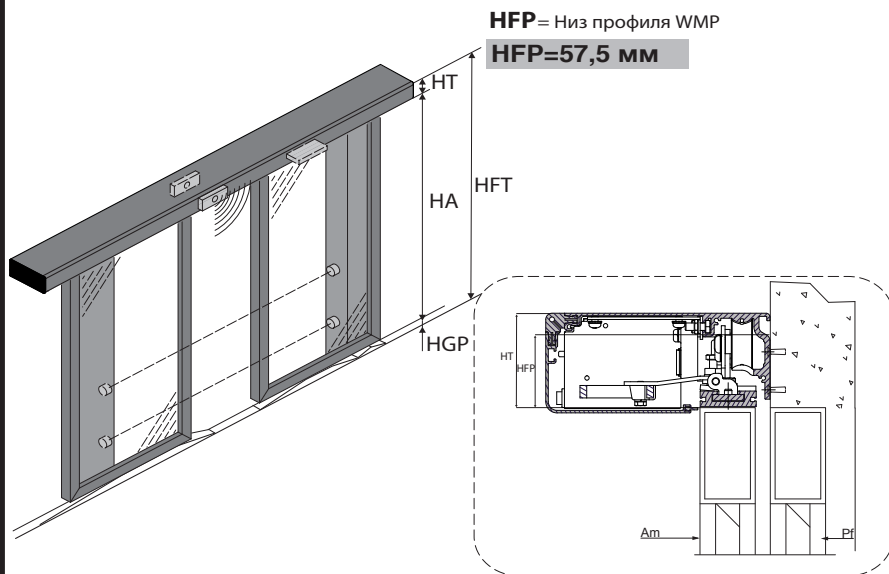
S = Наложение

VP = Ширина проема

CA = Полезный ход створки

TE = Винт с шестигранной головкой

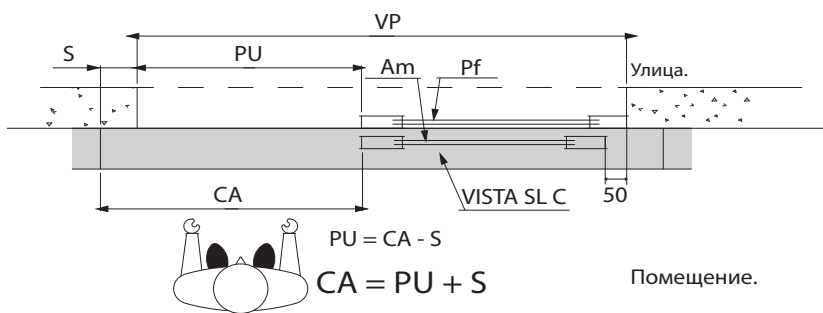
TSPEI = Винт с потайной головкой и внутренним шестигранником



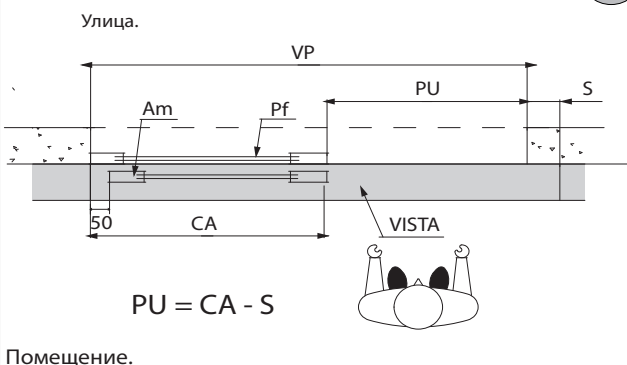
HFP = Низ профиля WMP

HFP = 57,5 мм

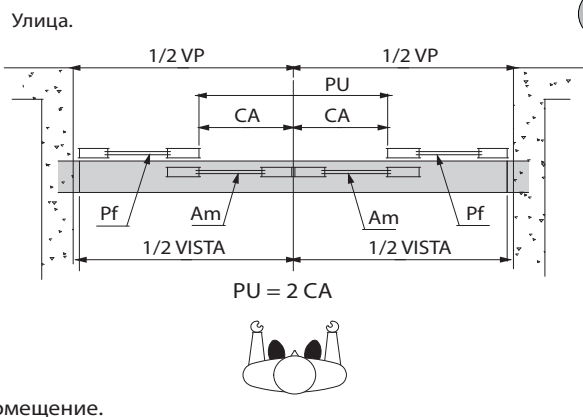
Vista SL C 107 - 125: Правая.

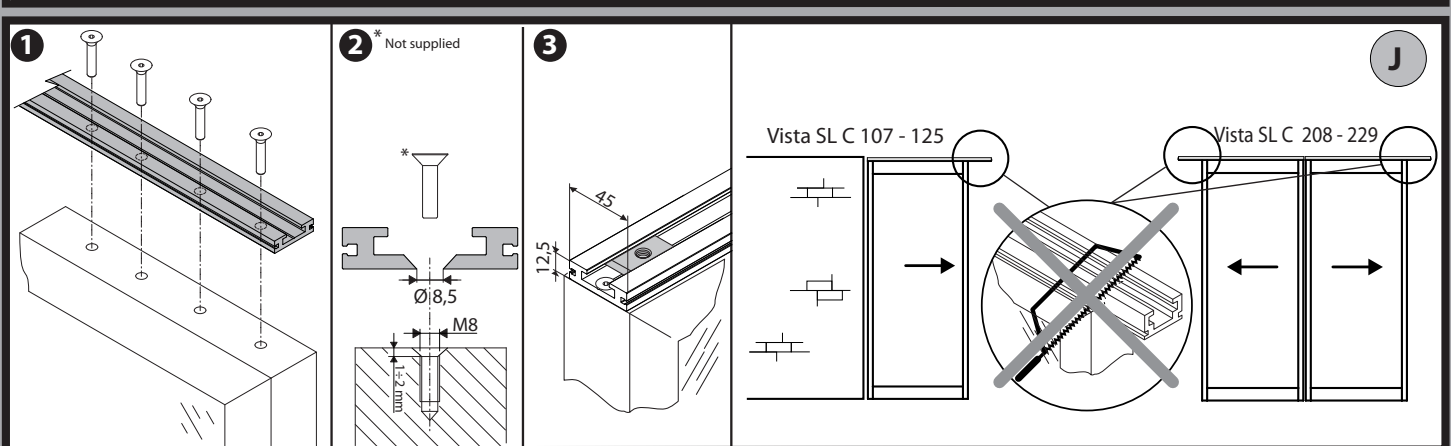
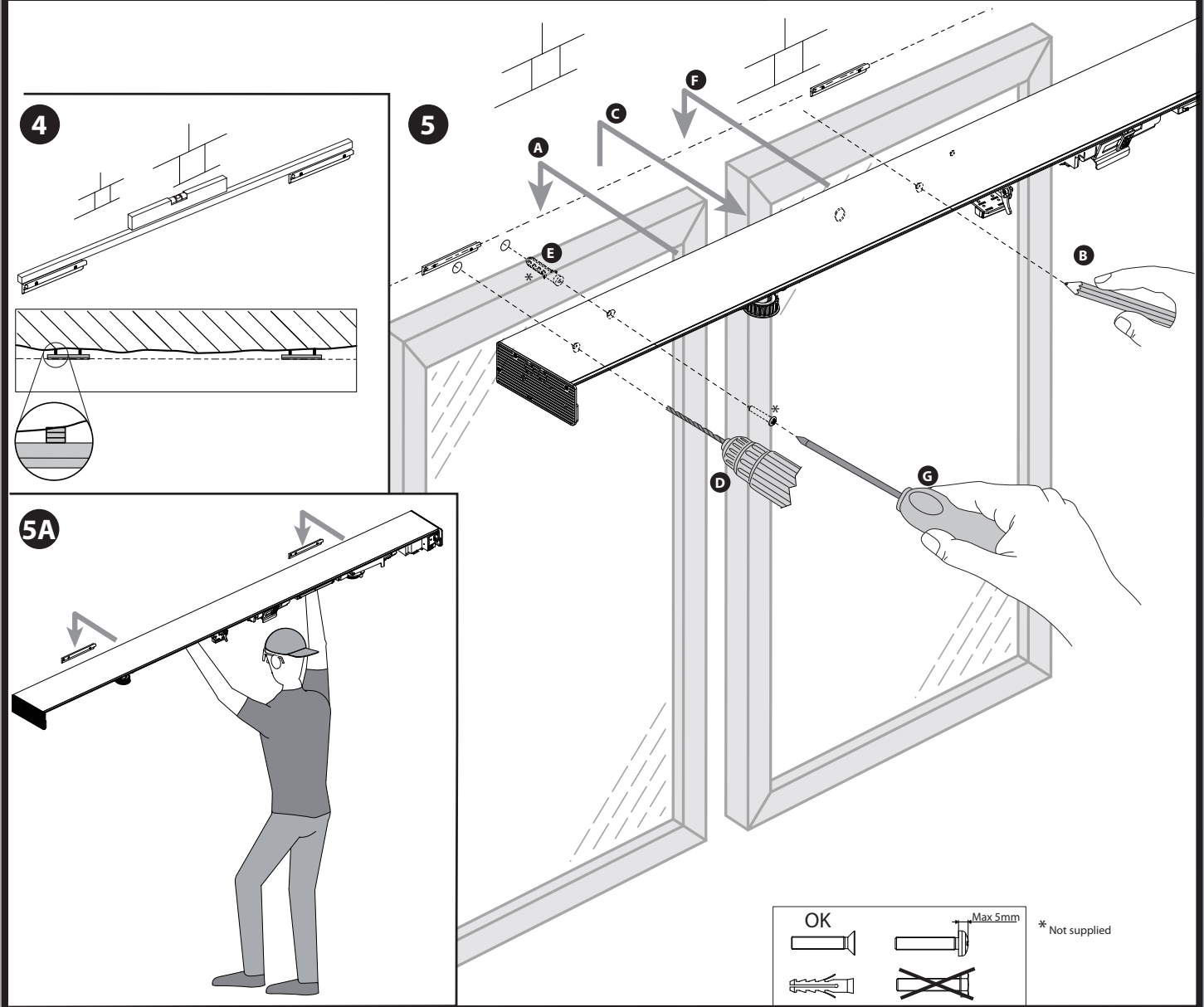
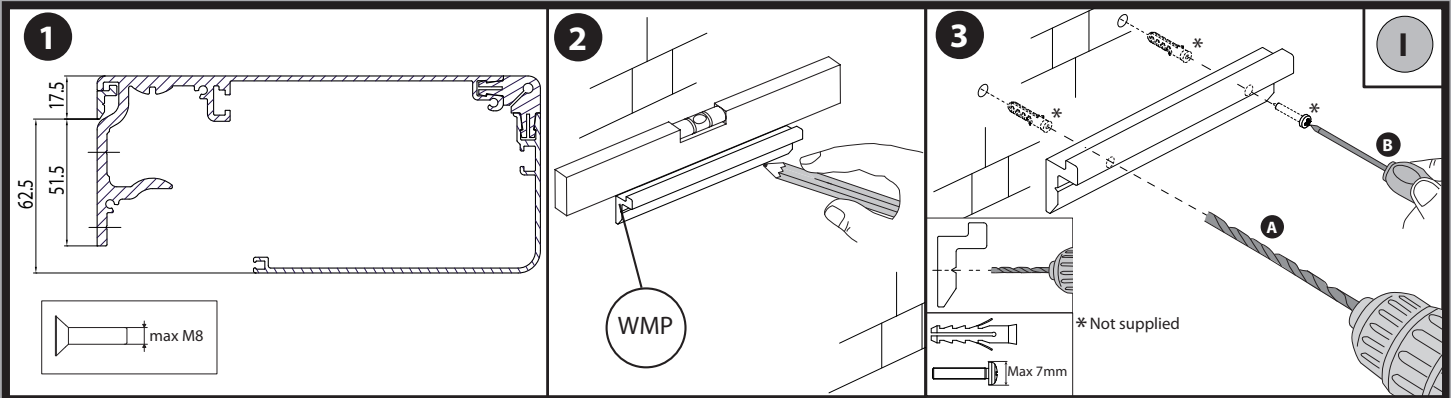


Vista SL C 107 - 125: Левая.



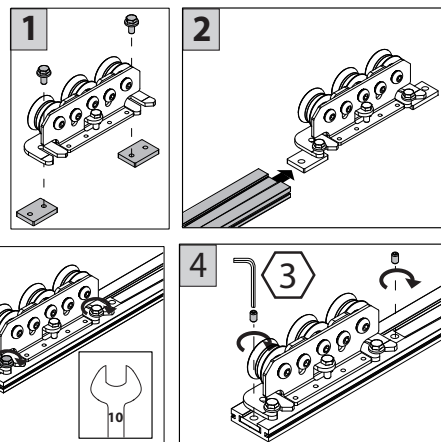
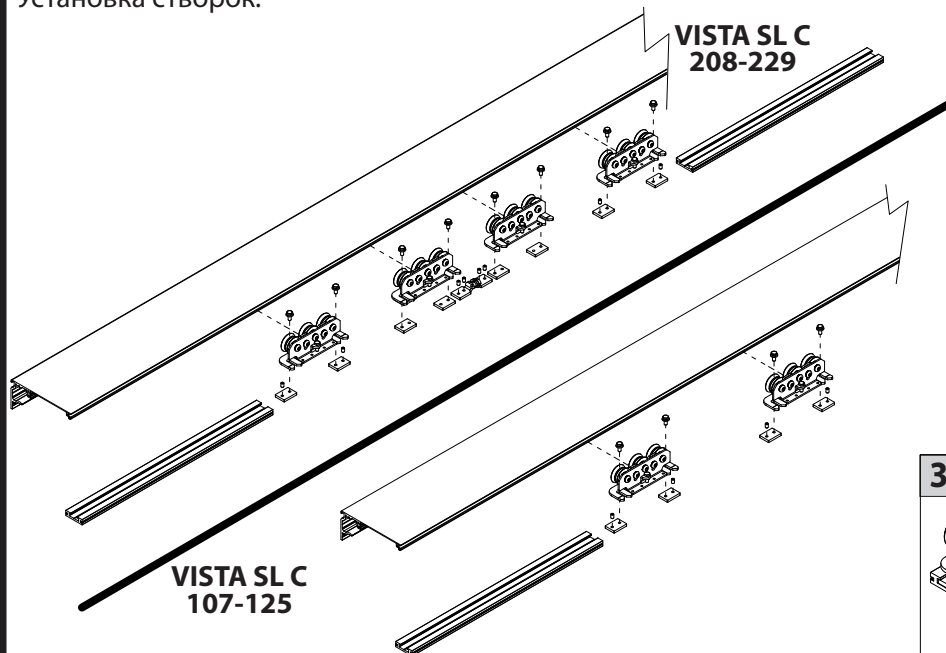
Vista SL C 208 - 229





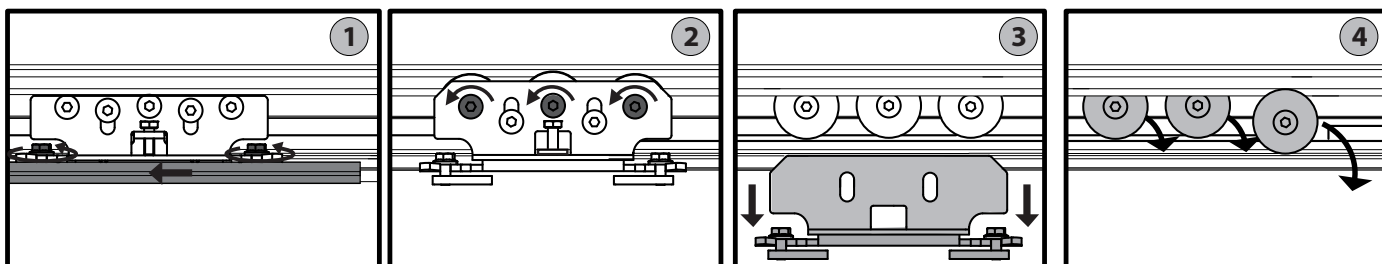
Установка створок.

K



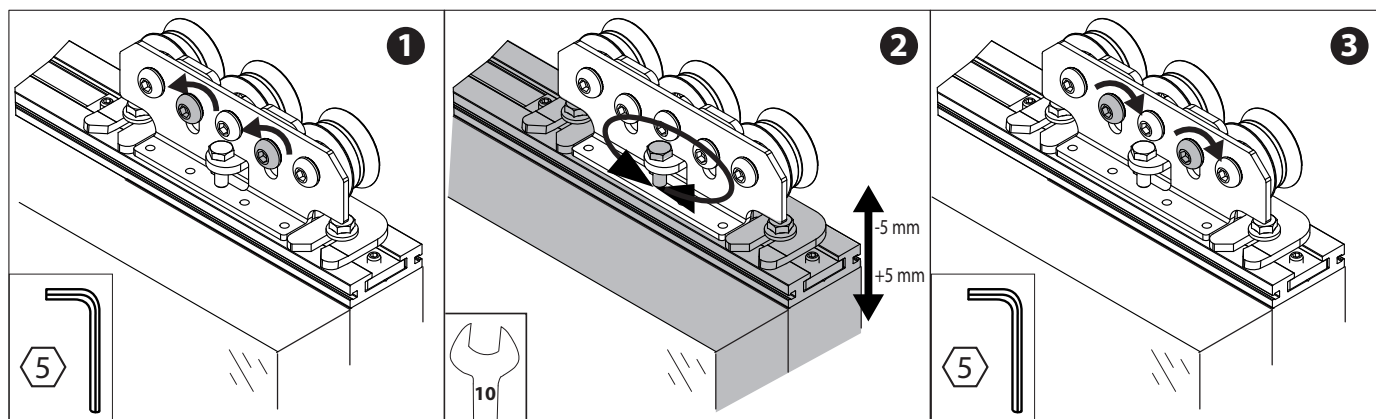
ДЕМОНТАЖ СТВОРОК НА ДВЕРЯХ, ЗАКРЕПЛЕННЫХ МЕЖДУ ДВУМЯ СТЕНАМИ (В ПРОЕМЕ)

K1

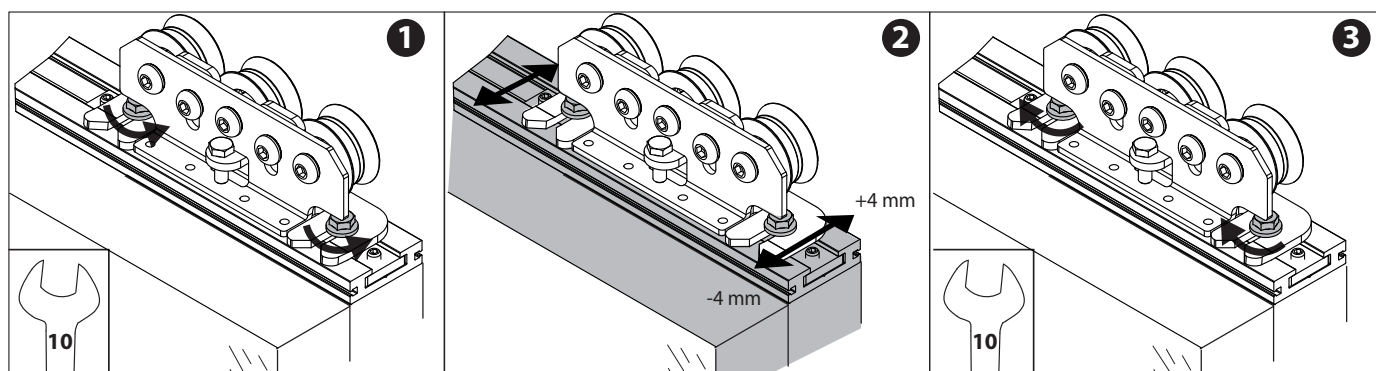


Регулировка высоты створки.

L

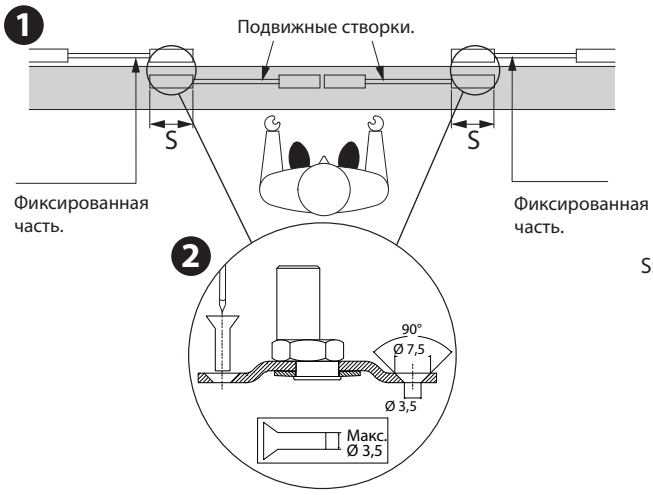


Регулировка поперечины створки.

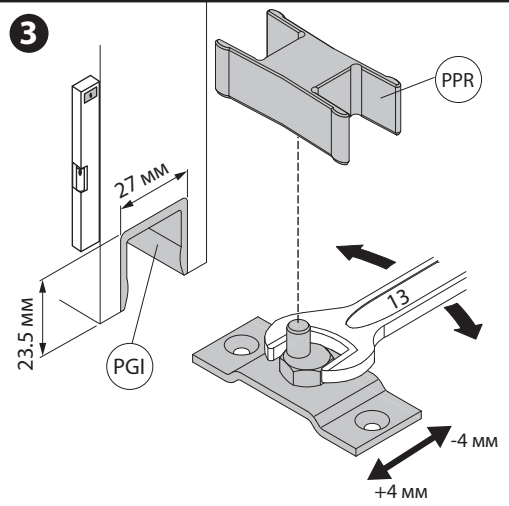


НАПРАВЛЯЮЩАЯ СТОРОКИ НА ПОЛУ.

M

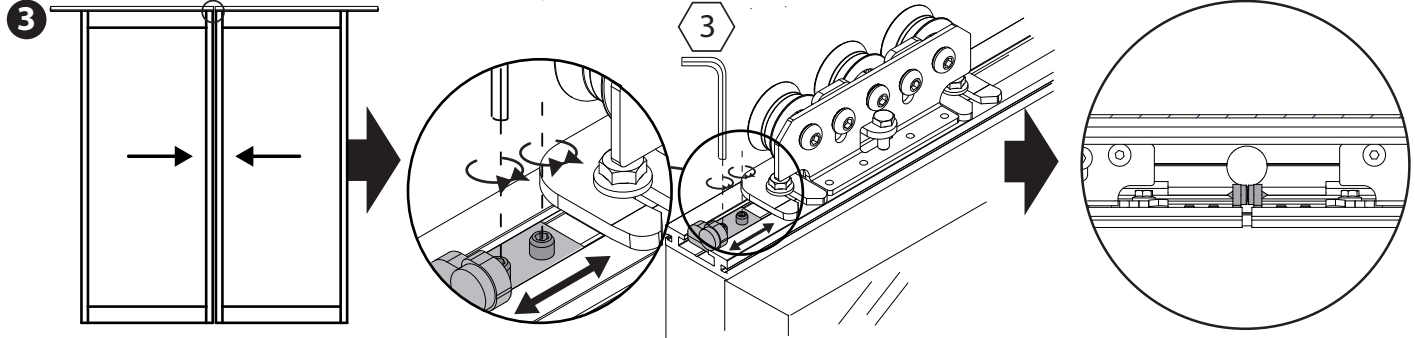
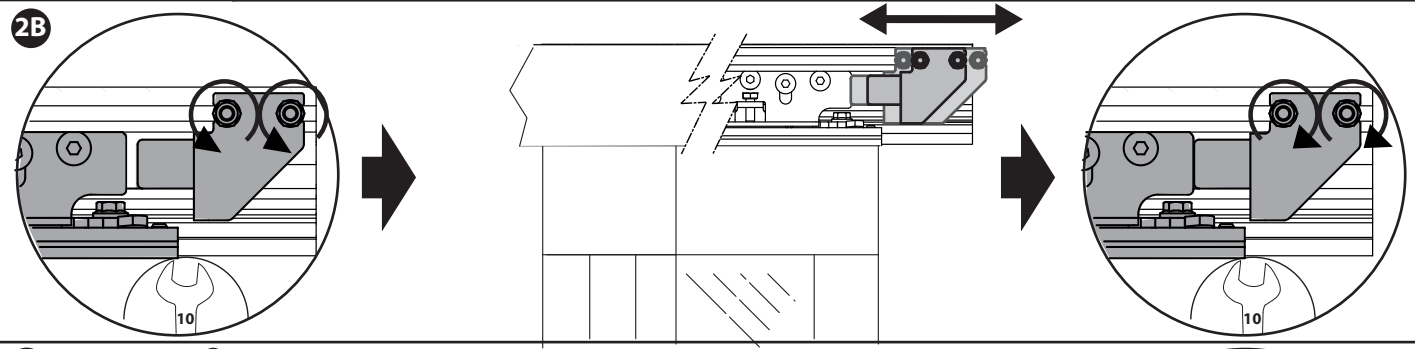
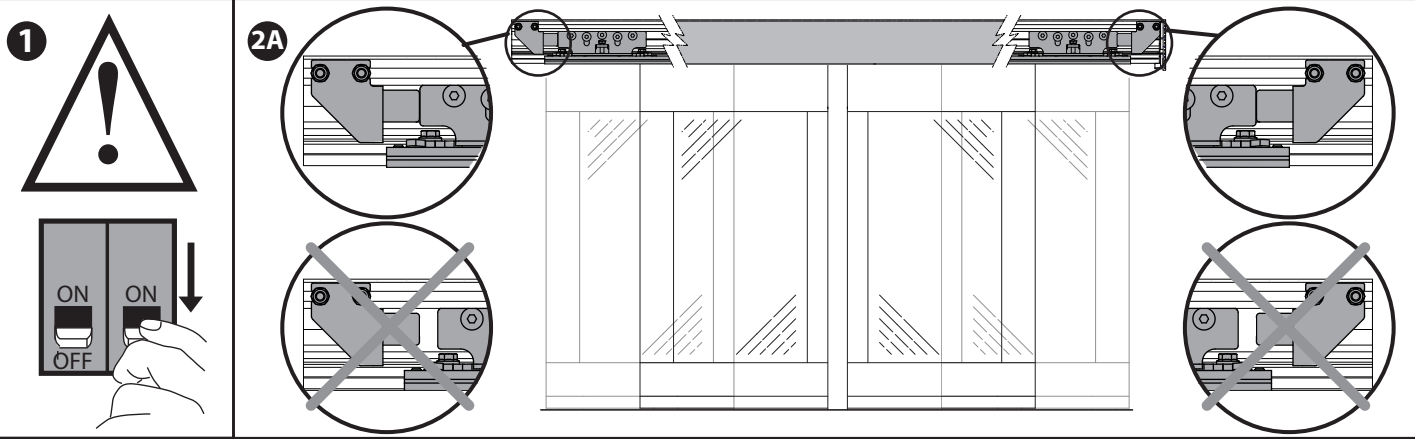


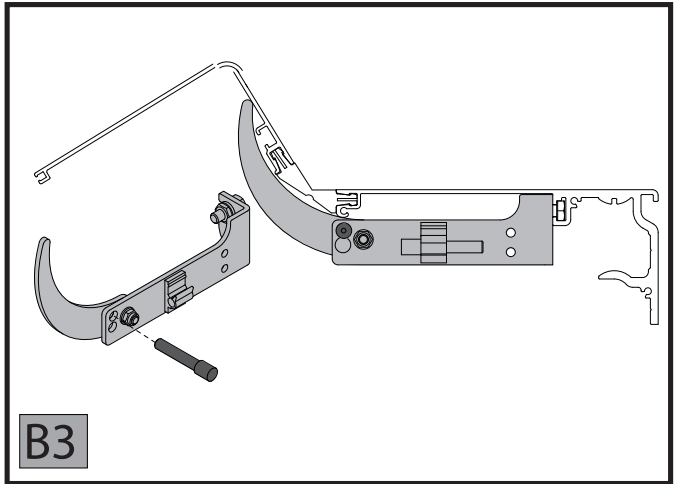
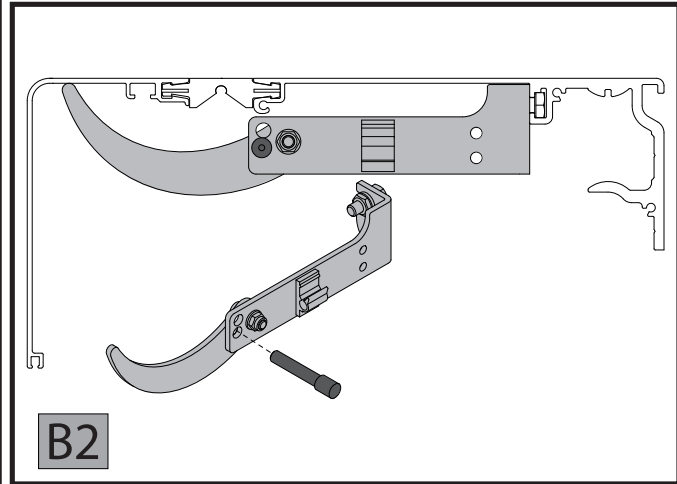
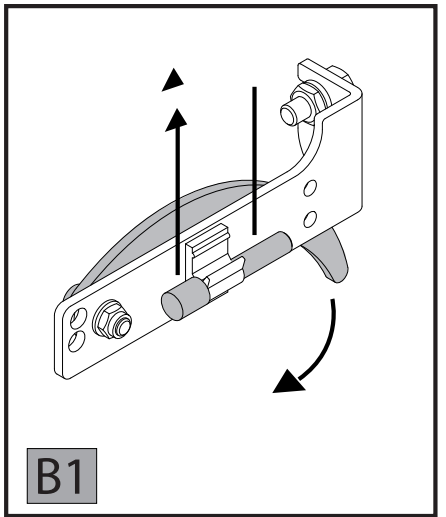
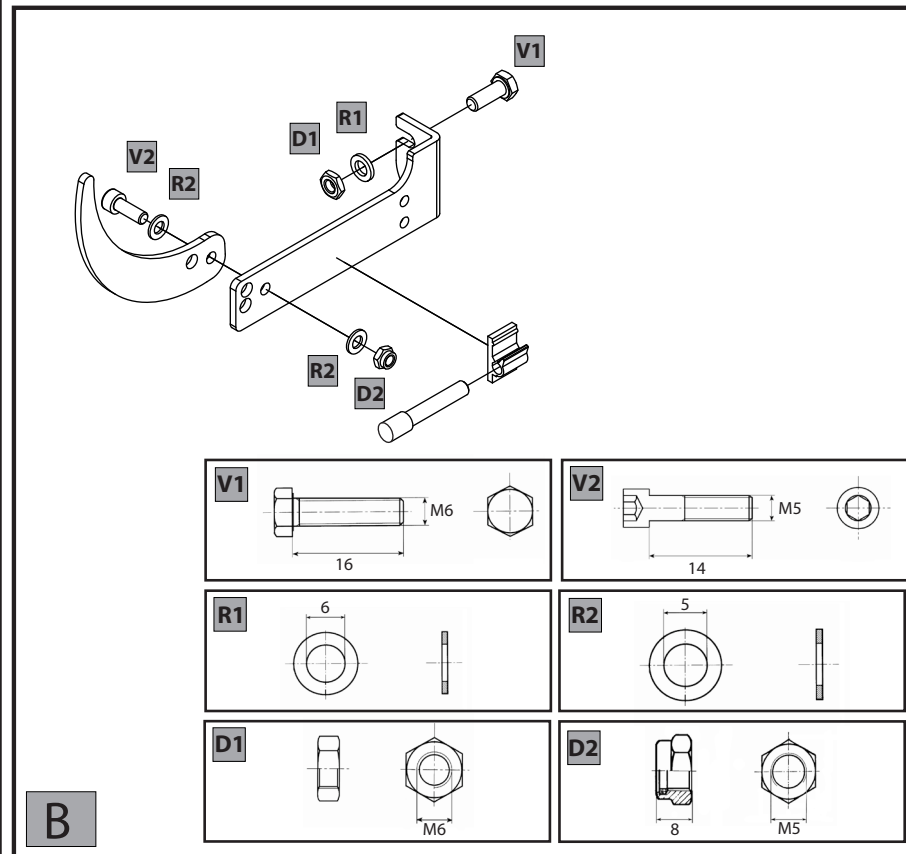
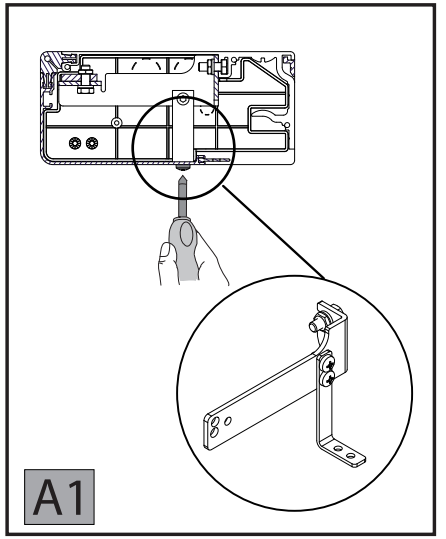
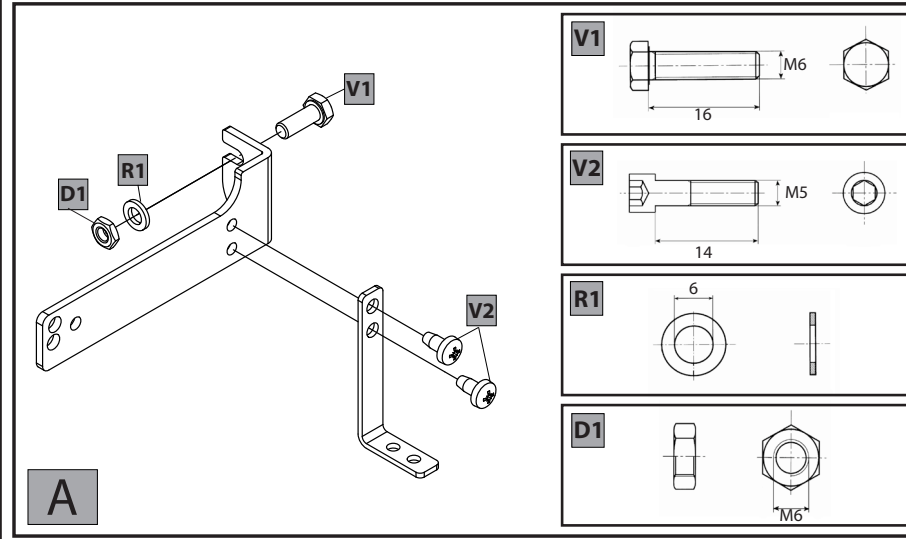
S: Наложение между подвижной створкой и фиксированной частью.

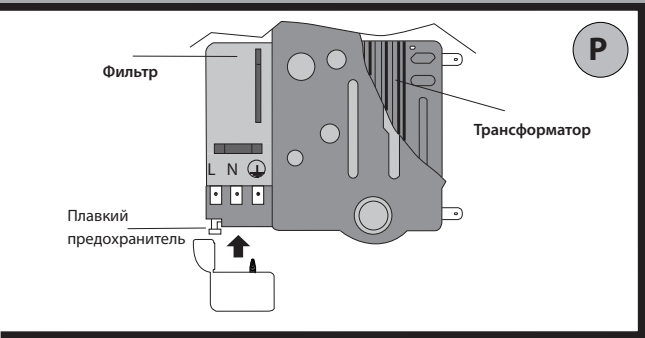
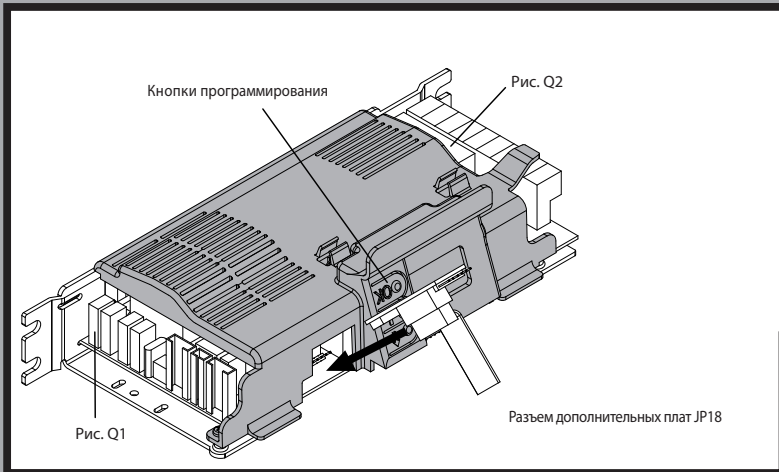


РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВЫХ УПОРОВ.

N







АВТОМАТИЧЕСКИЕ НАСТРОЙКИ (AUTASET).

1 AutoSet

OK

2 ...

3 ...

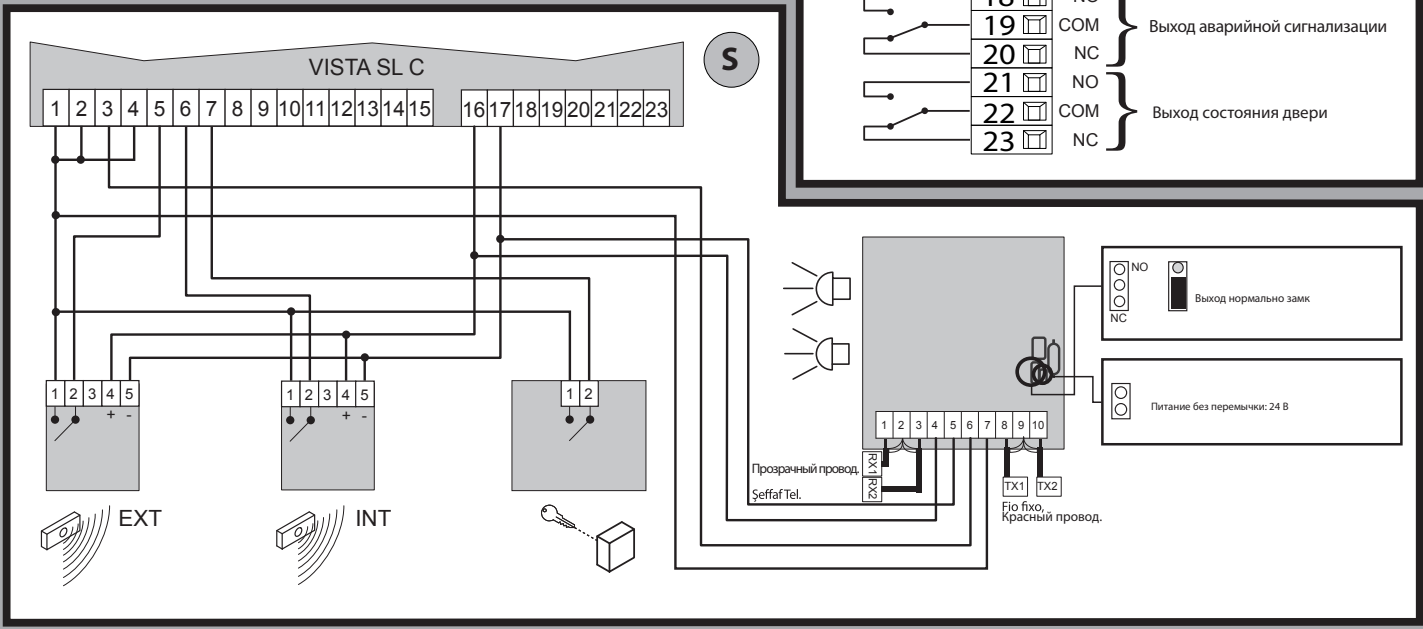
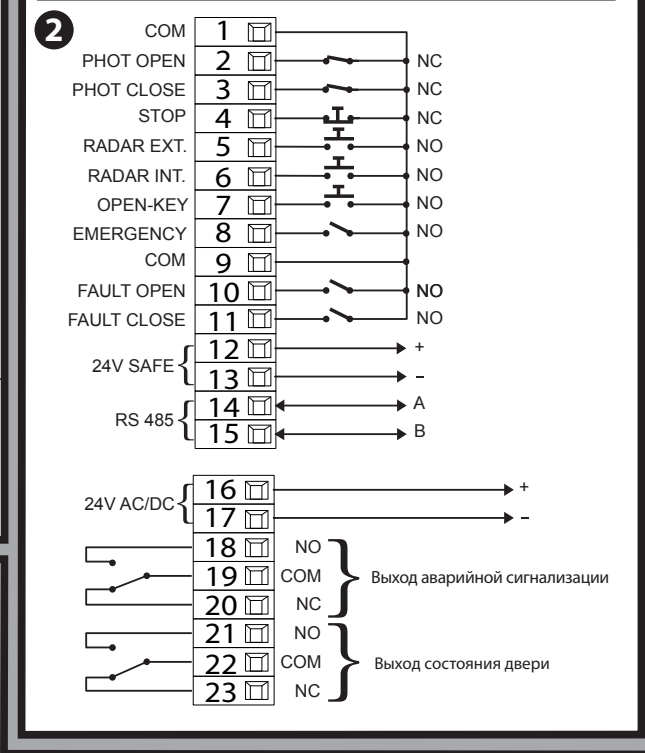
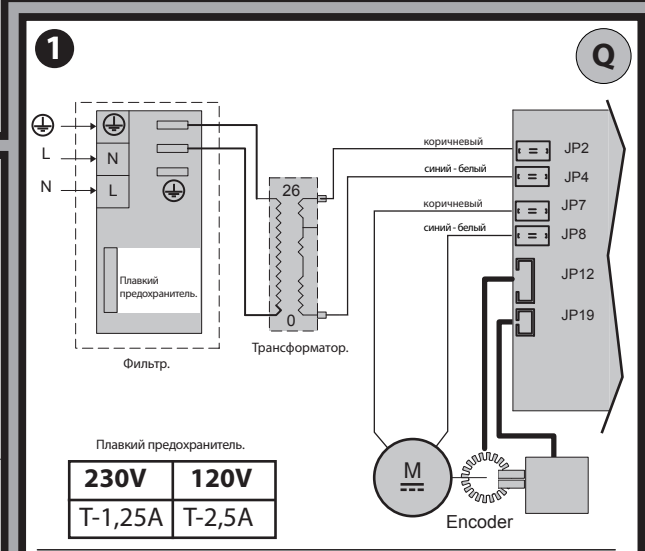
4 ...

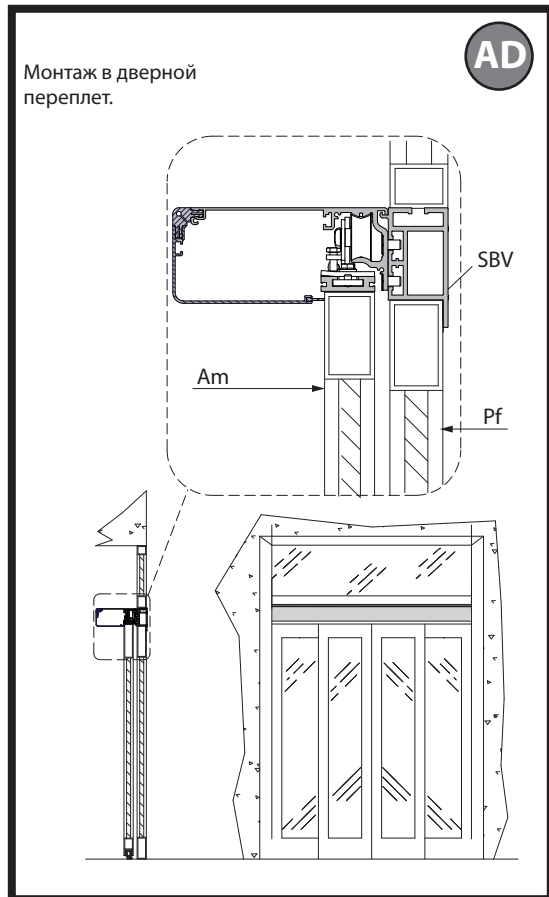
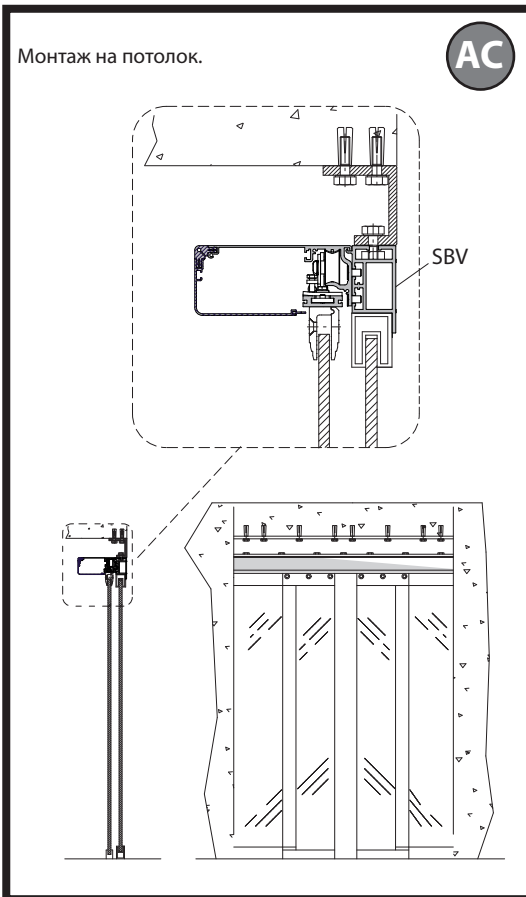
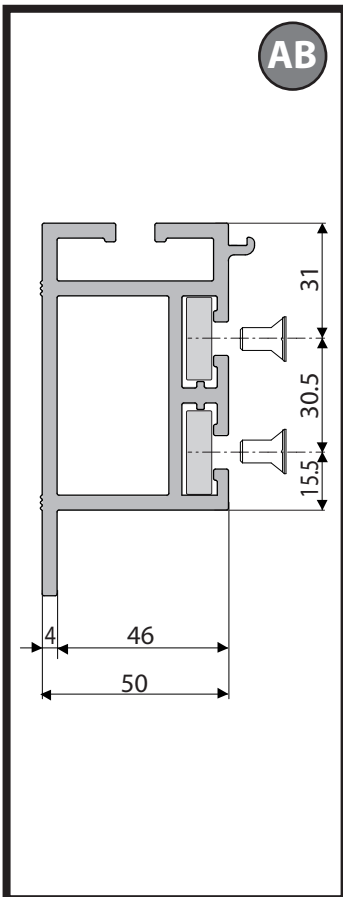
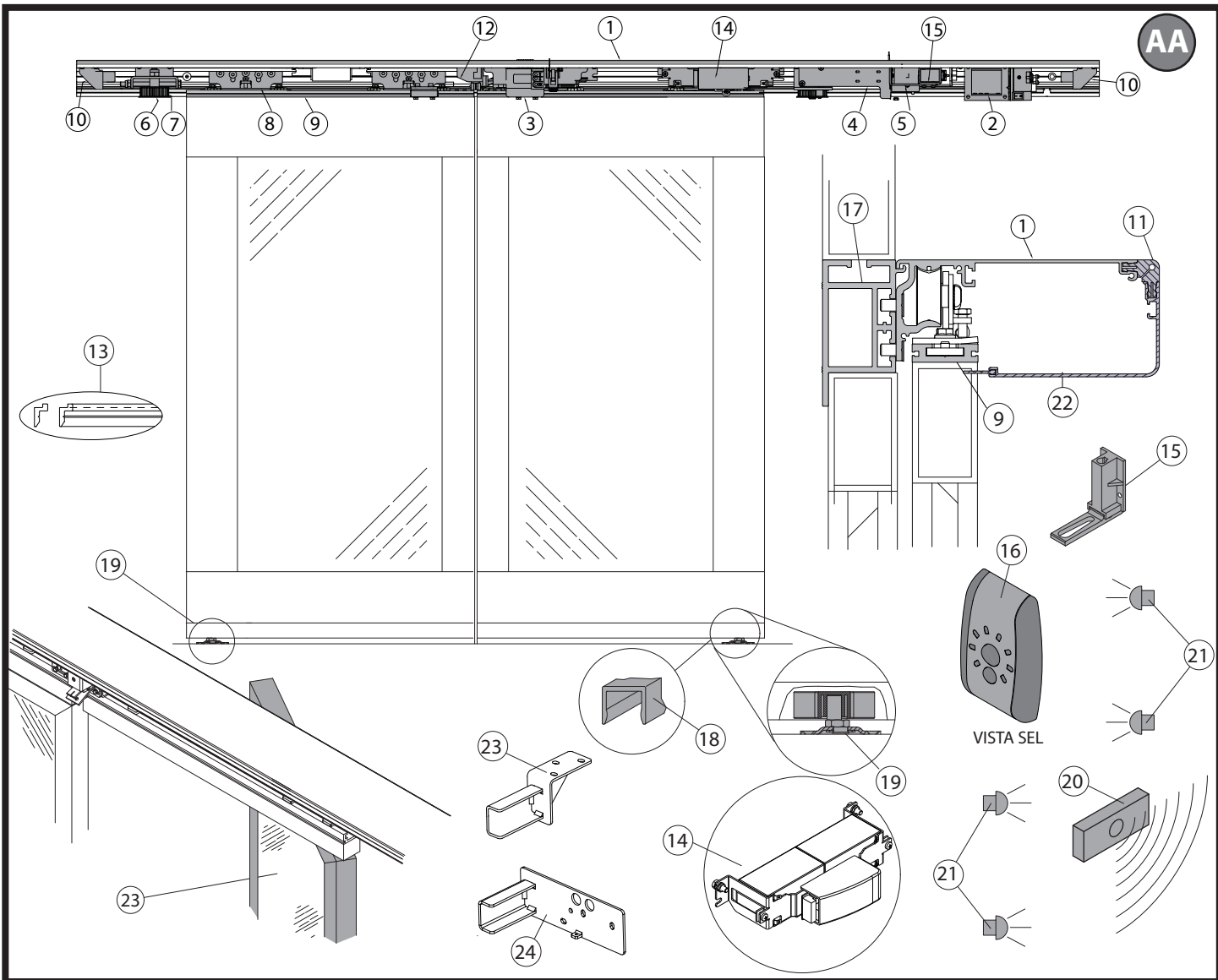
5 ...

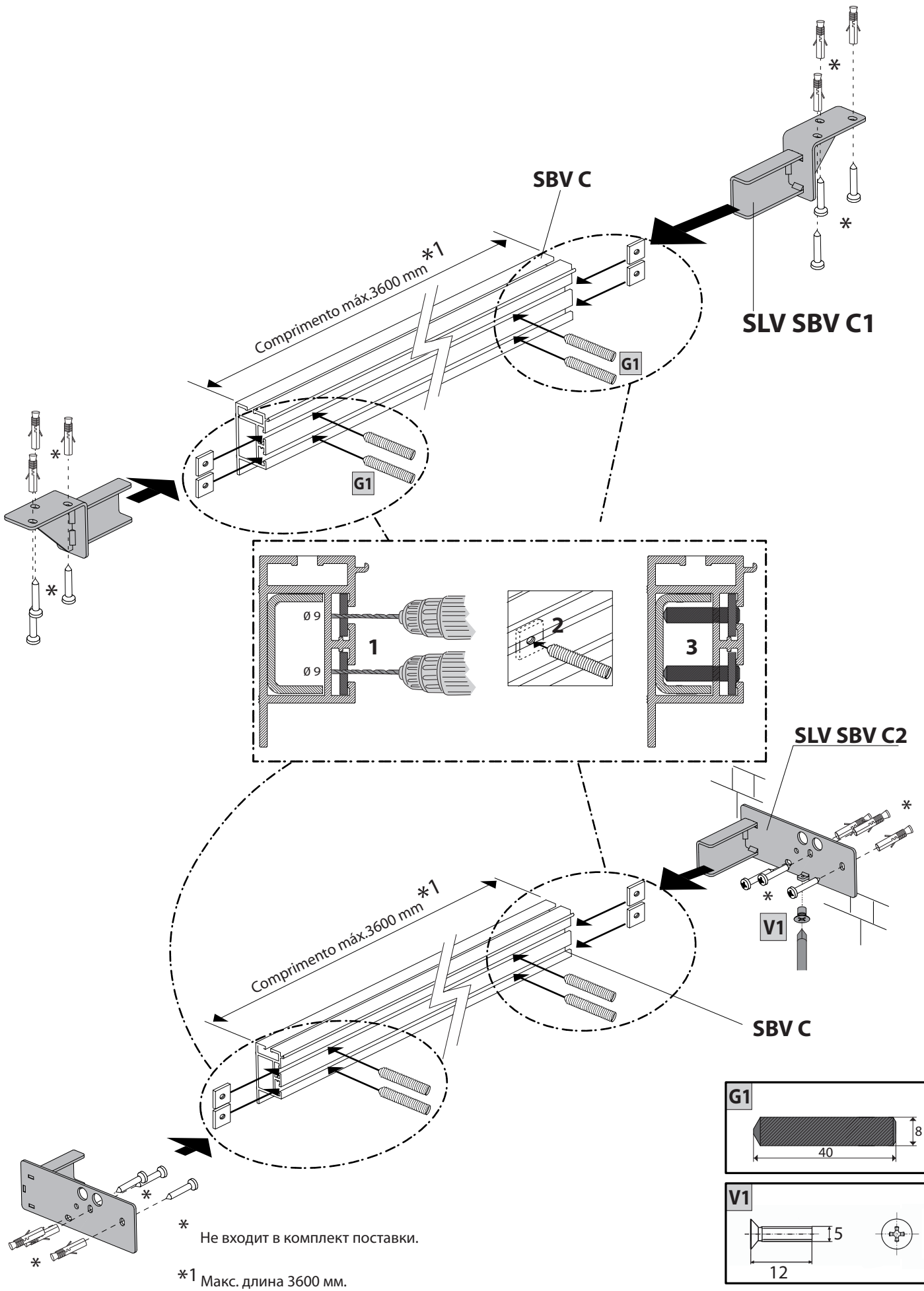
6A OK

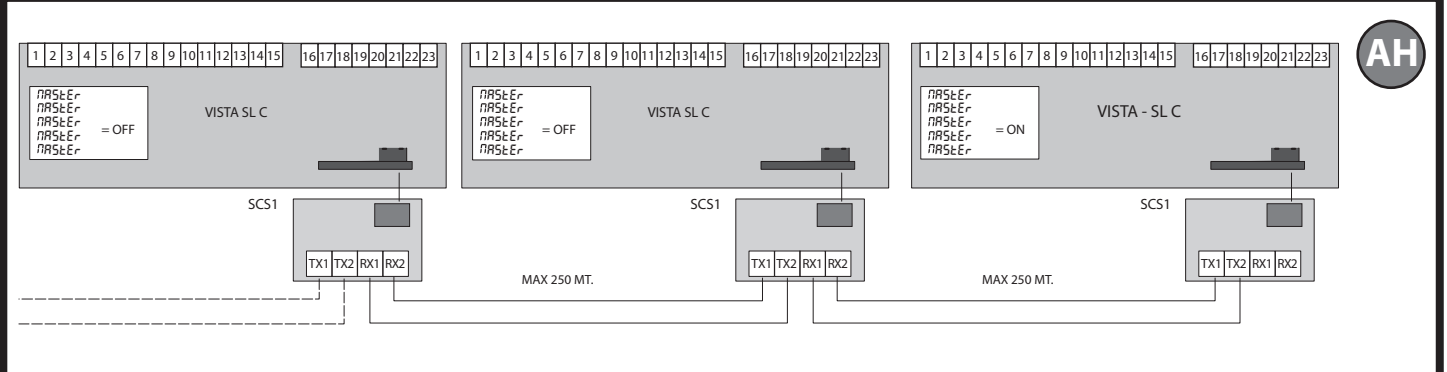
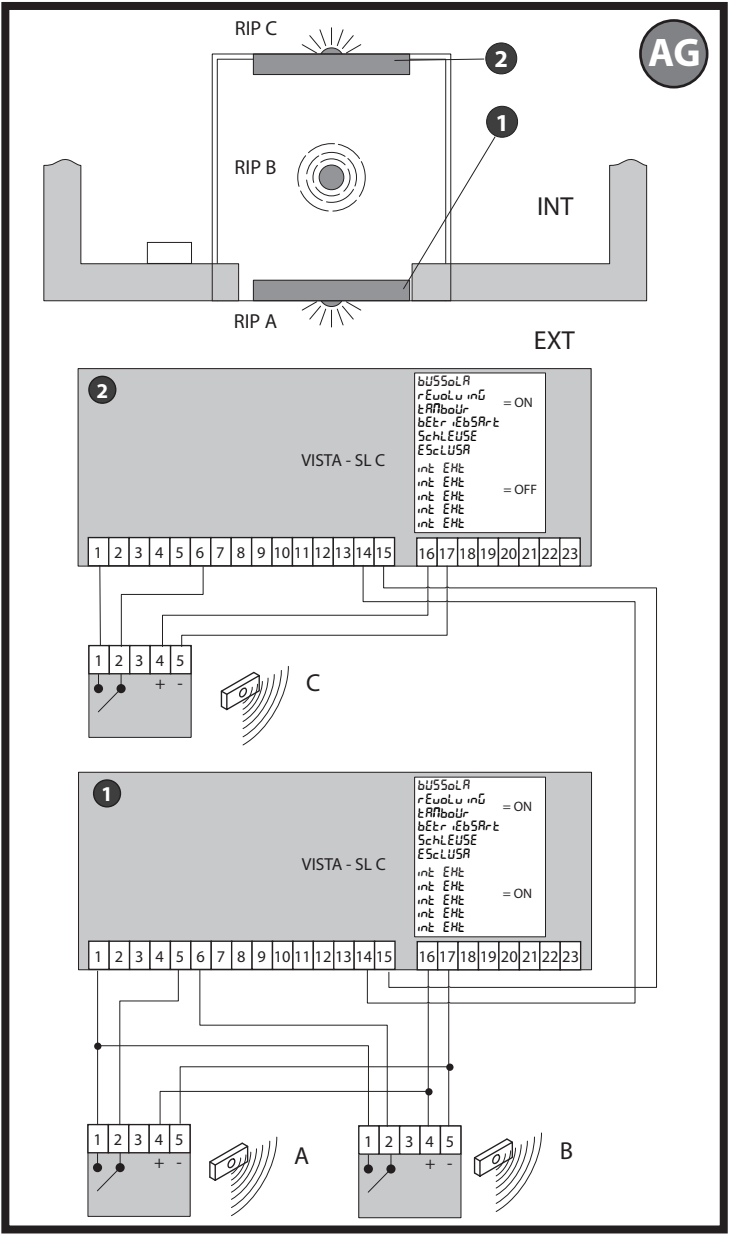
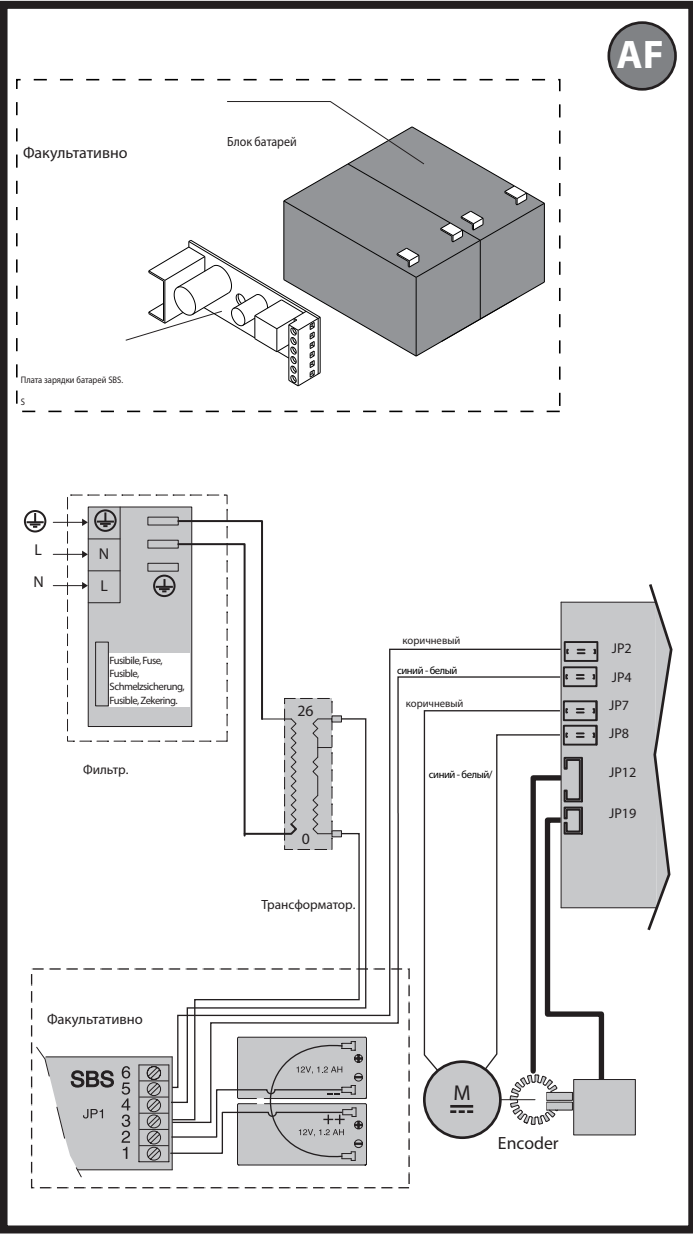
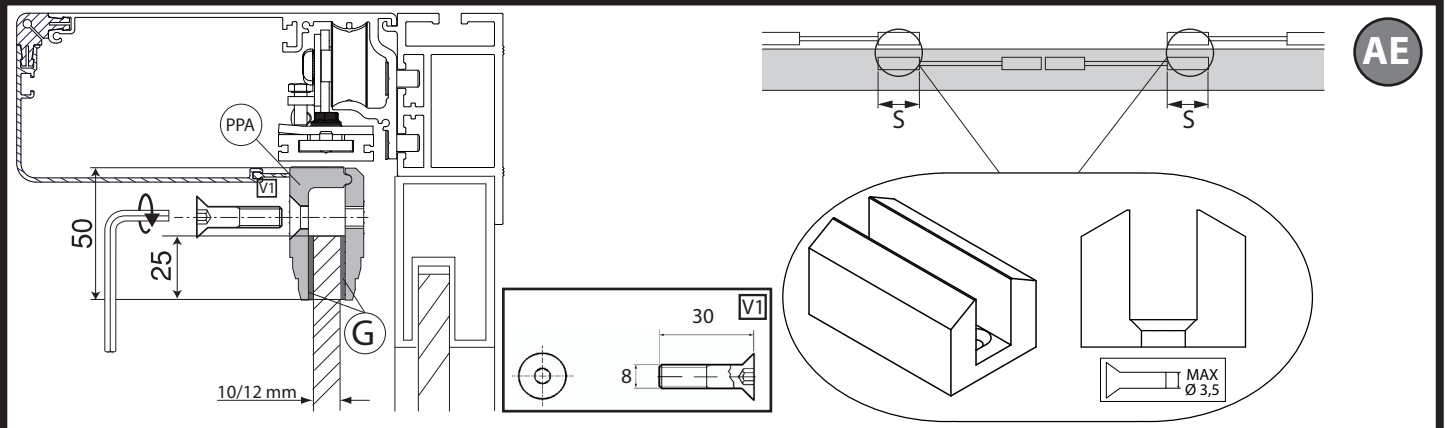
6B KO

ERROR!



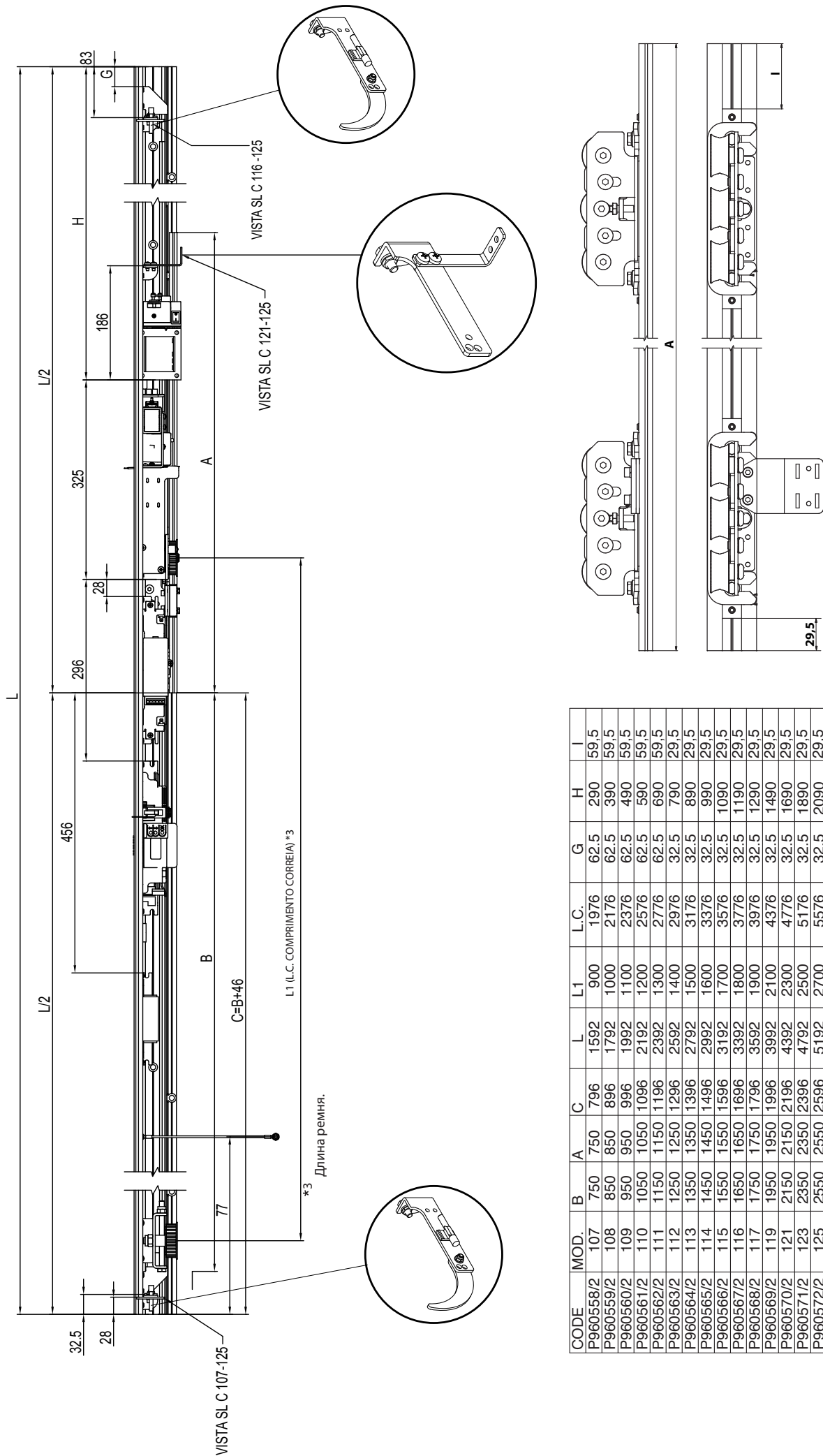




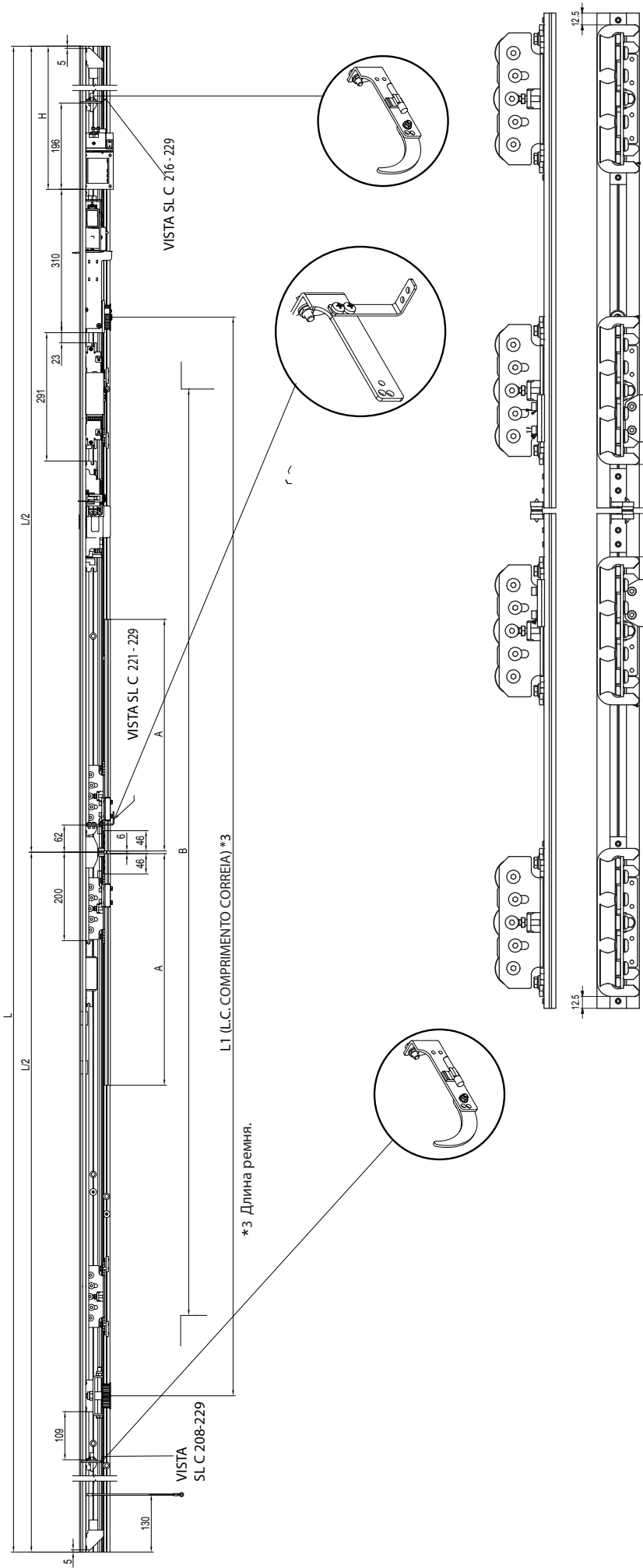


1 VISTA SL C 107 - 125

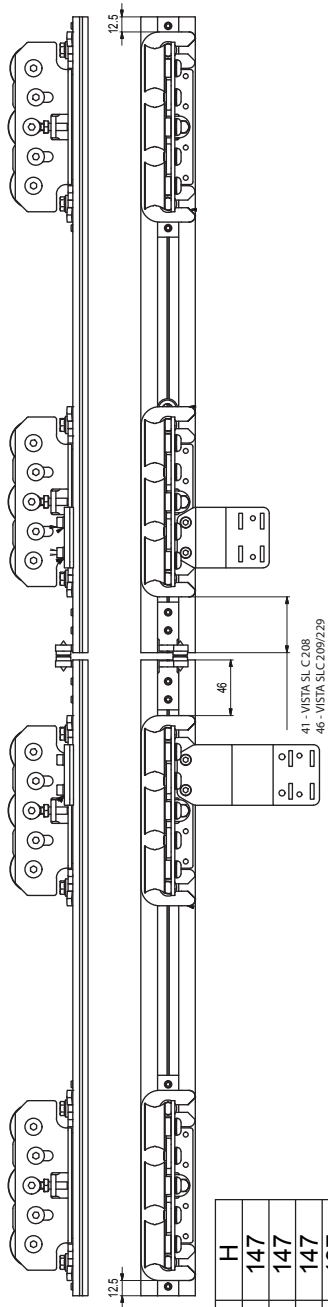
AI



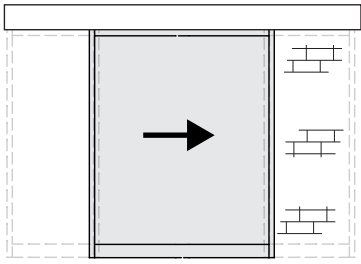
2 VISTA SL C 208 - 229



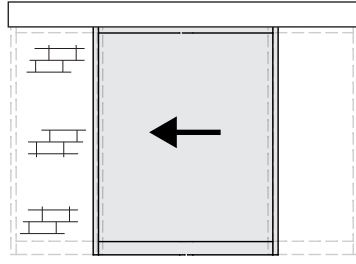
CODE	MOD.	B	A	L	L1	L.C.	H
P960543/2	208	800	2x525	1952	1145	2466	147
P960544/2	209	900	2x525	2052	1245	2666	147
P960545/2	210	1000	2x550	2192	1345	2866	147
P960546/2	211	1100	2x600	2392	1445	3066	197
P960547/2	212	1200	2x650	2592	1545	3266	247
P960548/2	213	1300	2x700	2792	1645	3466	297
P960542/2	214	1400	2x750	2992	1745	3666	347
P960549/2	215	1500	2x800	3192	1845	3866	397
P960550/2	216	1600	2x850	3392	1945	4066	447
P960551/2	217	1700	2x900	3592	2045	4266	497
P960552/2	219	1900	2x1000	3992	2245	4666	597
P960553/2	221	2100	2x1100	4392	2445	5066	697
P960554/2	223	2300	2x1200	4792	2645	5466	797
P960555/2	225	2500	2x1300	5192	2845	5866	897
P960556/2	227	2700	2x1400	5592	3045	6266	997
P960557/2	229	2900	2x1500	5992	3245	6666	1097



inud ir. = OFF



inud ir. = ON



ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку неправильная установка может причинить вред людям, животным или имуществу. В рекомендациях и инструкциях приведены важные сведения, касающиеся техники безопасности, установки, эксплуатации и технического обслуживания. Храните инструкции в папке с технической документацией, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие было спроектировано и изготовлено исключительно для типа эксплуатации, указанного в данной документации. Использование изделия не по назначению может причинить ущерб изделию и вызвать опасную ситуацию.

- Конструктивные элементы машины и установка должны осуществляться в соответствии со следующими европейскими директивами, где они применимы: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 2006/42/CEE, 89/106/CEE и их последующими изменениями. Что касается стран, не входящих в ЕС, то, помимо действующих национальных норм, для обеспечения надлежащего уровня техники безопасности, также следует соблюдать вышеуказанные нормы.
- Компания, изготовившая данное изделие (далее «компания»), снимает с себя всякую ответственность, происходящую в результате использования не по назначению или использования, отличного от того, для которого предназначено изделие и которое указано в настоящем документе, а также в результате несоблюдения надлежащей технической практики при производстве закрывающих конструкций (дверей, ворот и т.д.), и деформаций, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации.
- Перед установкой изделия провести все структурные изменения, касающиеся создания границ безопасности и защиты или изоляции всех зон, в которых есть опасность раздавливания, разрубания, захвата и опасных зон в целом, согласно предписаниям стандартов EN 12604 и 12453 или возможных местных норм по монтажу. Проверить, что существующая конструкция отвечает необходимым требованиям прочности и устойчивости.
- Перед началом установки проверить целостность изделия.
- Компания не несет ответственность за несоблюдение надлежащей технической практики при создании и техобслуживании подлежащих моторизации переплетов, а также за деформации, которые могут произойти при эксплуатации.
- Проверить, чтобы заявленный интервал температуры был совместим с местом, предназначенным для установки автоматического устройства.
- Запрещается устанавливать это изделие во взрывоопасной атмосфере: присутствие легковоспламеняющегося газа или дыма создает серьезную угрозу безопасности.
- Перед проведением любых работ с оборудованием отключите подачу электроэнергии. Отсоедините также буферные батареи, если таковые имеются.
- Перед подключением электропитания убедиться, что данные на паспортной табличке соответствуют показателям распределительной электросети, а также что выше по линии электроустановки имеется дифференциальный выключатель и защита от токовых перегрузок подходящей мощности. В сети питания автоматике необходимо предусмотреть прерыватель или однополюсный магнитно-термический выключатель с расстоянием размыкания контактов, соответствующим действующим нормам.
- Проверьте, чтобы до сети питания был установлен дифференциальный выключатель с порогом, не превышающим 0,03 А, и с иными характеристиками, предусмотренными действующим законодательством.
- Проверьте, чтобы заземление было сделано правильно: заземлить все металлические части закрывающегося устройства (двери, ворота и т.д.), а также все компоненты оборудования, снабженные заземляющими зажимами.
- Установку необходимо выполнять с использованием предохранительных и управляющих устройств, соответствующих стандартам EN 12978 и EN 12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- В случае, если сила импульса превышает значения, предусмотренные законодательством, применяйте электрочувствительные или чувствительные к давлению приборы.
- Используйте все предохранительные устройства (фотоэлементы, чувствительные кромок и т.д.), необходимые для защиты участка от опасности удара, раздавливания, захвата, разрубания. Учитывайте действующее законодательство и директивы, принципы надлежащей технической практики, тип эксплуатации, помещение, в котором осуществляется установка, логику работы системы и силы, порождаемые автоматическим оборудованием.
- Установите знаки, предусмотренные действующим законодательством, чтобы обозначить опасные зоны (остаточные риски). Каждая установка должна быть обозначена заметным образом согласно предписаниям стандарта EN 13241-1.
- По окончании установки прикрепить идентификационную табличку двери/ворот.
- Это изделие не может быть установлено на створках, в которые встроены двери (за исключением случаев, когда двигатель приводится в действие исключительно при закрытой двери).
- При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить надлежащую степень защиты электрических и механических компонентов.
- Установить любой стационарный привод вдали от подвижных частей в таком положении, чтобы это не могло создавать опасность. В особенности приводы, работающие в режиме «присутствия человека», должны быть расположены так, чтобы была непосредственно видна управляемая часть, и, за исключением приводов, которые закрываются на ключ, должны быть установлены на минимальной высоте 1,5 м и так, чтобы посторонние лица не имели к ним доступ.
- Установить на хорошо видимом месте, по крайней мере, одно световое сигнальное (мигающее) устройство, а также прикрепить к корпусу табличку с надписью «Внимание».
- Прикрепить постоянную этикетку с информацией о работе ручного разблокирования автоматической установки, поместив ее вблизи привода.
- Убедиться, что во время операции не будет механических рисков или что была предусмотрена защита от них, в особенности таких, как опасность удара, раздавливания, захвата и разрубания между ведомой частью и окружающими частями.
- После осуществления установки убедитесь, что двигатель автоматики настроен надлежащим образом и что системы защиты и разблокирования правильно работают.
- При проведении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту используйте только фирменные запасные части. Компания снимает с себя всякую ответственность, связанную с безопасностью и правильным функционированием автоматики, в случае использования компонентов других производителей.
- Нельзя вносить никакие изменения в компоненты автоматики, не получив явного разрешения от Компании.
- Проинструктируйте пользователя оборудования о возможных остаточных рисках, установленных системах управления и осуществлении операции открытия вручную при аварийной ситуации: передайте руководство по эксплуатации конечному пользователю.
- Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна выполняться согласно действующим нормам. Не оставляйте нейлоновые и полистироловые пакеты в доступном для детей месте.

СОЕДИНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Для подключения к сети используйте: многожильный кабель с минимальным сечением 5 x 1,5 мм² или 4 x 1,5 мм² для трехфазного питания или 3 x 1,5 мм² для однофазного питания (например, допускается использование кабеля типа H05 VV-F с сечением 4 x 1,5 мм²). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,5 мм².

- Необходимо использовать только кнопки с протусковой способностью не менее 10А-250В.
- Провода должны быть связаны дополнительными креплениями у клемм (например, с помощью хомутов) для того, чтобы четко отделить части, находящиеся под напряжением, от частей с безопасным сверхнизким напряжением.
- Во время установки токоподводящий кабель должен быть освобожден от оболочки таким образом, чтобы позволить соединить заземляющий провод с соответствующей клеммой, оставив при этом активные провода как можно более короткими. В случае ослабления крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.

ВНИМАНИЕ! Провода с безопасным сверхнизким напряжением должны быть физически разобщены от проводов с низким напряжением. Доступ к частям, находящимся под напряжением, должен предоставляться исключительно квалифицированному персоналу (профессиональному установщику).

ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию и в ходе операций по техобслуживанию тщательно проверьте следующие пункты:

- Проверить, чтобы все компоненты были прочно закреплены;
- Проверить операцию по запуску и остановке в случае ручного привода.
- Проверить логическую схему стандартной работы или работы в особом режиме.
- Только для раздвижных ворот: проверить правильность сцепления зубчатой рейки и шестерни с зазором 2 мм вдоль всей зубчатой рейки; всегда содержать ходовой рельс в чистоте, без детритов.
- Только для раздвижных ворот и дверей: проверить, чтобы путь скольжения ворот был линейным, горизонтальным, и чтобы колеса были пригодны для того, чтобы выдержать вес ворот.
- Только для подвешенных раздвижных ворот (Cantilever): проверить, чтобы во время маневра не было провисания и вибраций.
- Только для распашных ворот: проверить, чтобы ось вращения створок была совершенно вертикальной.
- Проверить правильное функционирование всех предохранительных устройств (фотоэлементы, чувствительные кромок и т.д.) и правильно регулировки устройства, предохраняющего от раздавливания, проконтролировав, чтобы сила импульса, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN 12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- Проверить функциональность аварийного управления, если есть.
- Проверить операции открытия и закрытия с установленными управляющими устройствами.
- Проверить целостность электрических соединений и кабельных проводов, в особенности состояние изолирующих оболочек и уплотнительных кабельных вводов.
- В ходе техобслуживания очистить оптические элементы фотоэлементов.
- На период нахождения автоматики в нерабочем состоянии необходимо включить аварийное разблокирование (см. параграф «АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ») с тем, чтобы поставить на холостой ход ведомую часть и позволить открывать или закрывать ворота вручную.
- Если силовой кабель поврежден, его следует заменить у изготовителя или в службе технической поддержки, либо силами персонала, имеющего соответствующую квалификацию, чтобы не допустить возникновения каких-либо рисков.
- Если устанавливаете устройство типа "D" (согласно определению стандарта EN12453), соединенные в непроверенном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода.

ВНИМАНИЕ!

Помните, что механизация необходима для упрощения эксплуатации ворот/двери и не разрешает проблем, вызванных дефектами и неисправностями в результате установки или отсутствием техобслуживания.

ДЕМОНТАЖ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. В случае слома автоматики не имеется особых опасностей или рисков, вызываемых самой автоматикой. В случае вторичного использования материалов их следует рассортировать в зависимости от типа (электрооборудование - медь - алюминий - пластик и т.д.).

УТИЛИЗАЦИЯ

Уничтожение автоматического оборудования демонтируется для того, чтобы быть смонтированным в другом месте, необходимо:

- Отключить электропитание и отсоединить все электрооборудование.
- Снять исполнительный механизм с крепежного основания.
- Снять с установки все компоненты.
- В случае, если некоторые компоненты не могут быть сняты или оказались поврежденными, их следует заменить.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве. Оставляя неизменными существующие характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.


1) ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Механизированная поперечина для одностворчатых (мод. **VISTA SL C 1**) и двухстворчатых (мод. **VISTA SL C 2**) автоматических раздвижных дверей. Поперечина оснащена пультом управления. Выпускаются дополнительные устройства для создания установки в сборе. Для моделей **VISTA SL C 1** дверь поставляется с полезным проходом PU слева (если смотреть на дверь из здания) (Fig. Al).

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МЕХАНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Полезный проход мод. VISTA SL C 1	мин. 750 мм макс. 2500 мм
Полезный проход мод. VISTA SL C 2	мин. 800 мм макс. 2900 мм
Вес одной створки	мод. VISTA SL C 1 100 кг
Вес двух створок	мод. VISTA SL C 2 80+80 кг
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Питание	~230 В ±10% 50 Гц однофазное ~120 В ±15% 50/60 Гц
Плавкие предохранители	см. Fig. Q
Питание дополнительных устройств	~24 В (макс. 500 мА) ~24В безопасного напряжения (макс. 180 мА)
Потребляемый ток (от сети)	1А
Скорость открытия/закрытия	Регулируется до 0,8 м/с (VISTA SL C 1) Регулируется до 1,6 м/с (VISTA SL C 2)
Скорость замедления	От 5 до 10 см/с в автоматическом режиме (VISTA SL C 1) От 10 до 20 см/с в автоматическом режиме (VISTA SL C 2)
Температурный диапазон	От -20°C до + 55°C (внутри короба)
Режим работы	Интенсивный при 25°C
Реакция на препятствие	Защита от сдавливания при наличии препятствий
Аварийная батарея	(дополнительно) 2 x 12 В, 1.2 А ч
Класс защиты	IP X0 (Не для установки на улице)
Размеры поперечины	См. Fig. D
Встроенный радиоприемник Rolling-Code	Частота 433,92 МГц
Кодирование	Алгоритм Rolling-Code
Количество комбинаций	4 миллиарда
Макс. число пультов, которые могут быть занесены в память	63

Варианты используемых передатчиков:

Все передатчики ROLLING CODE совместимы с Мод.  ((ER-Ready))

3) ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

Электропроводка (Fig. A) должна соответствовать действующим нормам. Должны четко разделяться соединения питания от сети и служебные соединения (фотоэлементы, чувствительные кромки, управляющие устройства и т.д.). Должны четко разделяться соединения питания от сети и соединения очень низкого безопасного напряжения. Закрепите токоподводящий кабель при помощи держателя на крышке трансформатора. Подсоедините токоподводящий кабель так, чтобы проводник заземления (желто-зеленый) оказался длиннее других проводников.

4) ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЧАСТЕЙ (Fig. AA)

В базовый комплект VISTA SL C входят:

- 1 Несущая поперечина из оксидированного алюминия
- 2 Блок питания с сетевым двухполюсным выключателем с плавким предохранителем и фильтром против помех
- 3 Микропроцессорный блок управления ARIA
- 4 Редукторный двигатель постоянного тока
- 5 Оптический энкодер для измерения хода и контроля отсутствия препятствий
- 6 Возвратный шкив
- 7 Приводной зубчатый ремень
- 8 2 каретки на створку с 2 колесами на подшипниках + колесо для предупреждения схода с рельсы, регулируемые по высоте и глубине.
- 9 Профиль для крепления створок
- 10 Резиновые концевые упоры
- 11 Резиновый шарнир
- 12 Короб для прокладки кабелей
- 13 WMP Профиль для настенного монтажа


Выпускаются также следующие дополнительные устройства:

- | | |
|--------------|--|
| 14 BBV C | Устройство "анти-паника" на батарее |
| 15 ERV | Электромагнитный замок с ручным разблокированием |
| 16 VISTA SEL | Программатор управления |
| 17 SBV C | Опорная балка из оксидированного алюминия |
| 18 PGI | Нижний направляющий профиль для двери со створками в раме |
| 19 PPR | Нижняя направляющая для направляющего профиля |
| 20 RIP | Инфракрасный радар узкого диапазона |
| 21 FPA1 | Фотоэлементы (1 усилитель, 1 передатчик, 1 приемное устройство) |
| FPA2 | Фотоэлементы (1 усилитель, 2 передатчика, 2 приемных устройства) |

- | | |
|---------------|---|
| 22 CRTV | Защитная крышка |
| 23 SLV SBV C1 | Скобы крепления к потолку (Fig. AB1) |
| 24 SLV SBV C2 | Боковые крепежные скобы (Fig. AB1) |
| 25 PPA | Зажим для стеклянных створок (Fig. AE). |

5) ПОРЯДОК КРЕПЛЕНИЯ


- Монтаж крышки (Fig. B).
- Прокладка кабелей (Fig. C).

 **ВНИМАНИЕ** - Для крепления поперечины используйте исключительно винты с плоской потайной головкой, как показано на Fig. I Поз. 1, или винты с головкой высотой не более 5 мм. При несоблюдении этого условия могут наблюдаться столкновения с каретками.

6) ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫСОТЫ КРЕПЛЕНИЯ ПОПЕРЕЧИНЫ (Fig. E)

Высота крепления HFT поперечины VISTA SL C должна измеряться в самой высокой точке пола (Fig. E). Это позволит избежать заедания подвижной створки по завершении монтажа.

Тем не менее, после выполнения монтажа можно отрегулировать высоту створок при помощи соответствующей регулировки кареток (Fig. L).

 **ВНИМАНИЕ** - Поперечина **VISTA SL C** должна крепиться абсолютно горизонтально. Это условие обеспечивает правильную работу автоматического устройства.

6.1) Крепление к стене (над проемом) (Fig. F - G)**6.2) Крепление между двумя стенами (в проеме) (Fig. H)**

Для установки поперечины на проеме симметрично при любом виде монтажа (над проемом, в проеме и т. д.) необходимо отметить осевую линию проема и осевую линию поперечины **VISTA SL C**. Прикрепите поперечину **VISTA SL C**, обеспечивая совпадение двух отметок (Fig. H).

7) ВОЗМОЖНЫЕ ВИДЫ УСТАНОВКИ

Ниже перечислены некоторые виды установки автоматического оборудования:

- **На стене.**
- **На потолке** (с опорной балкой SBV C).
- **Монтаж в дверной переплет** (с или без опорной балки SBV C).

7.1) Крепление к стене (Fig. I)

Для облегчения крепления к стене (Fig. I) выпускается опорный профиль (**WMP**). Рекомендуется закреплять прокладки на оси с крепежными отверстиями, уже выполненными в поперечине. При этом опорное основание точек крепления будет прочным и не произойдет изгибания рельсы при креплении винтов. При необходимости выполнения отверстий дополнительно к предусмотренным расположите их на расстоянии ок. 600-800 мм друг от друга, учитывая также тип опоры (цемент, кирпич, дерево, металл и пр.)

7.2) Крепление к потолку (с опорной поперечиной SBV C Fig. AB - AC)

Такой вид монтажа особенно рекомендуется в случае, если створки и фиксированная часть представляют собой листы стекла без рамы, которые поэтому не являются несущими.


7.3) Монтаж в дверной переплет (с или без опорной балки Fig. AD)

Опорная балка встраивается в несущий дверной переплет или же в переплете предусматривается плоский профиль толщины, позволяющей выполнять надежное крепление поперечины **VISTA SL C**. Использование опорной балки SBV C позволит облегчить крепление поперечины **VISTA SL C** с помощью поставленных винтов и пластин.

8) МОНТАЖ СТОРОК И НАЛАДКА**8.1) Створки в раме**

Перед снятием профиля для крепления створки для его крепления к створке рекомендуется отметить положение крепления кареток к профилю для крепления створки (Fig. Al). Это позволяет облегчить окончательную наладку скоб концевых упоров створок и центровку ERV. Если верхняя поперечина створки в раме имеет толщину менее 6-7 мм, а створка имеет большой вес (>80 кг), поперечина должна упрочняться внутри железным плоским или фасонным профилем, на который в нескольких точках должен привинчиваться профиль для крепления створки.

8.2) Стеклянные створки (Fig. AE)

 Система с зажимом PPA может использоваться только для створок из закаленного стекла толщиной 10 или 12 мм или безопасного многослойного стекла. Эта система не должна использоваться со стеклопакетом. Далее в этом документе для простоты описания приводятся применительно к стеклянным створкам.

- На листе стекла отверстия выполнять не требуется.
- Зажим PPA должен крепиться к профилю крепления двери, как показано на Fig. AE.
- Прокладки G соответствующей толщины должны устанавливаться на обеих сторонах стеклянного листа между зажимом и стеклом.

Используйте для этой цели только поставленные прокладки.

9) УСТАНОВКА СТОРОК И НАЛАДКА

- Установка створок (Fig. K).
- Регулирование створок (Fig. L).

10) НАПРАВЛЯЮЩАЯ СТОРОК НА ПОЛУ (Fig. M)

- Створки в раме (Fig. M Поз. 3).
- Стеклянные створки (Fig. AE).
- Створки с антипаниковыми шарнирами

Для их монтажа см. специальные инструкции.

11) РЕГУЛИРОВАНИЕ КОНЦЕВЫХ УПОРОВ (Fig. N).

Если требуется изменить положение правого и левого концевых упоров (поз. 10 Fig. AA), тщательно проверьте ход и центровку кареток створок. Важно помнить, что положение концевых упоров определяет также самообучение платы управления.

12) ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ARIA

12.1) СОЕДИНЕНИЯ КЛЕММНОЙ КОРОБКИ (Fig. P)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ - При осуществлении монтажа кабельной проводки и установки необходимо соблюдать действующие нормы и, в любом случае, - принципы общепринятой технической практики.

Проводники с питанием очень низкого безопасного напряжения (24 В) должны быть отделены от проводников с низким напряжением либо иметь дополнительный слой изоляции толщиной не менее 1 мм. Проводники должны быть соединены у клемм дополнительным креплением, например, хомутами.

13.1) ЗАВОДСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ (Fig. Q Поз. 1)

ЗАЖИМ	ОПИСАНИЕ
JP2-JP4	Электропроводка блока питания JP2= коричневый JP4= бело-синий
JP7-JP8	Электропроводка редукторного двигателя JP7=коричневый JP8=бело-синий
JP12	Электропроводка энкодера
JP19	Электропроводка замка с электроприводом

13.2) ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННИКА (Fig. P - Q)

ЗАЖИМ	ОПИСАНИЕ
L	ФАЗА
N	НЕЙТРАЛЬ
	ЗАЗЕМЛЕНИЕ
JP18	Разъем универсального портативного программатора
JP10	Разъем для дополнительных плат
1	Общее управляющих устройств
2	Вход ФОТОЭЛЕМЕНТ ОТКРЫТИЯ (нормально замк.)
3	Вход ФОТОЭЛЕМЕНТ ЗАКРЫТИЯ (нормально замк.)
4	Вход сигнала СТОП (нормально замк.)
5	Вход НАРУЖНЫЙ РАДАР (нормально разомк.)
6	Вход ВНУТРЕННИЙ РАДАР (нормально разомк.)
7	Вход ОПЕН KEY (нормально разомк.)
8	Вход ЭКСТРЕННАЯ СИТУАЦИЯ
9	Общее управляющих устройств (пар.)
10	Вход НЕИСПРАВНОСТЬ ФОТОЭЛЕМЕНТА ОТКРЫТИЯ (нормально разомк.)
11	Вход НЕИСПРАВНОСТЬ ФОТОЭЛЕМЕНТА ЗАКРЫТИЯ (нормально разомк.)
12-13	Выход 24 В~ безопасное напряжение макс. 180 мА Питание передатчиков устройств с контролем.
14-15	Последовательная линия RS485. 14 = А 15 = В Подключение внешних программирующих устройств. Подключение дистанционного управления дверью в режиме "тамбур".
16-17	Выход 24 В~ макс. 500 мА Питание радара, фотоэлементов или других устройств.
18-19-20	Выход аварийной сигнализации 18 = нормально разомк. (контакт без напряжения) 19 = СОМ (контакт без напряжения) 20 = нормально замк. (контакт без напряжения)
21-22-23	Выход "Состояние двери" 21 = нормально разомк. (контакт без напряжения) 22 = СОМ (контакт без напряжения) 23 = нормально замк. (контакт без напряжения)

14) ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ (Fig. C1).

14.1) МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ (PRR-RF) (ТАБЛИЦА "А": МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ)

14.2) МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ (L oB ic) (ТАБЛИЦА "В": МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ)

14.3) МЕНЮ РАДИО (rPd io)

ЛС	Описание
Rdd oPEr	Добавить клавишу Open ассоциирует нужную клавишу с командой Open
Rdd KEY	Добавить клавишу Open Key ассоциирует нужную клавишу с командой Open Key
rERd	Чтение Выполняет проверку кнопки приемника, если кнопка занесена в память, заменяет номер приемника в ячейке памяти (от 01 до 63) и номер кнопки (Т1-Т2-Т3 или Т4).
ErASE 64	Удаление списка ⚠ ВНИМАНИЕ! Полностью удаляет из памяти приемника все радиокоманды, занесенные в память блока.
cod rH	Просмотр кода приемника Выводит код приемника для копирования радиокоманд.
lik	ON = Включает возможность дистанционного программирования схем через радиокоманду W LINK, предварительно занесенную в память. Функция остается активной в течение 3 минут от последнего нажатия радиокоманды W LINK. OFF= Отключение функции программирования W LINK.

- ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОМАРКИРУЙТЕ В ПАМЯТИ ПЕРВЫЙ ПЕРЕДАТЧИК КАК ГЛАВНЫЙ (ЗНАКОМ КЛЮЧА).

Первому передатчику при ручном программировании присваивается КОДОВЫЙ КЛЮЧ ПРИЕМНИКА; этот код необходим для последующего воспроизведения радиопередатчиков.

Приемник в системе Clonix имеет ряд других расширенных функций:

- Воспроизведение главного передатчика (с алгоритмом Rolling-code или постоянным кодом)
- Воспроизведение для замены заданных в приемнике передатчиков
- Управление базой данных передатчиков
- Общее управление приемниками

Для получения информации по расширенным возможностям следует обратиться к инструкциям универсального наладочного устройства программирования и руководству по программированию системы CLONIX, поставляемому с соответствующим устройством.

14.4) ЯЗЫКОВОЕ МЕНЮ (L RnG oPUE)

Позволяет задавать язык меню программирования.

14.5) МЕНЮ ПО УМОЛЧАНИЮ (dEFRIUL t)

Возврат значений блока по умолчанию.

14.6) Меню автоматическая настройка (Ru t oS t t) (Fig. R)

Эта функция позволяет автоматически задавать оптимальные значения параметров, связанных с движением двери и обнаружением препятствия:

- Режимная скорость при открытии
- Режимная скорость при закрытии
- Промежуток замедления при открытии
- Промежуток замедления при закрытии
- Промежуток замедления скорости при открытии
- Промежуток замедления скорости при закрытии
- Ускорение
- Замедление скорости
- Момент открытия
- Момент закрытия

Автоматическая настройка выполняется за 3 полные маневра.

⚠ При автоматической настройке не работает функция защиты от сдвливания. При автоматической настройке дверь не должна блокироваться или замедляться на протяжении всего своего пути.

15) ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

15.1) РЕЖИМЫ РАБОТЫ ДВЕРИ

Режим 0) Стандартная работа двери (Fig. S)

Реакция на команды:

- Open key:

Маневр открытия на высокой скорости, маневр закрытия на низкой скорости. Открывает и подключает маневр Open-key, при подключении при открытой двери обнуляет время освобождения, при закрытии вызывает открытие. При открытой двери активен отсчет времени освобождения. При закрытии фотоэлементы вызывают не изменение движения на обратное, а блокировку движения. При освобождении выполняется отсчет ТСА, а затем возобновляется закрытие. При выполнении маневра Open-key радары неактивны.

- Наружный радар:

Выполняет маневр на высокой скорости. Открывает, при открытой двери включает отсчет времени автоматического закрытия, при подключении при открытой двери обнуляет время автоматического закрытия. Если при открытой двери было активно время освобождения, подключенное Open-key, это время переключается на время автоматического закрытия. По истечении времени автоматического закрытия (ТСА) выполняется закрытие. При закрытии выполняет повторное открытие.

- Внутренний радар:

Выполняет маневр на высокой скорости. Открывает, при открытой двери включает отсчет времени автоматического

закрытия (ТСА), при подключении при открытой двери обнуляет время автоматического закрытия.

Если при открытой двери было активное время освобождения, подключенное Open-key, это время переключается на время автоматического закрытия. По истечении времени автоматического закрытия выполняется закрытие. При закрытии выполняет повторное открытие.

- Фотозлемент открытия:

Логика датчика присутствия ВВКЛ:

При открытии блокирует движение до тех пор, пока он не будет освобожден. При открытой двери обнуляет ТСА или время освобождения. При затемнении не разрешает запуск при открытии и закрытии.

Логика датчика присутствия ВКЛ:

Во время открытия движение осуществляется на скорости замедления, на других этапах не оказывает никакого воздействия.

- Фотозлемент закрытия:

При закрытии меняет движение на обратное.

При открытой двери обнуляет ТСА или время освобождения.

При затемнении не разрешает запуск при открытии и закрытии.

- Стоп:

Блокирует движение и отменяет все команды.

Режим 1) Дверь закрыта в дневное время

Отличия от стандартной работы:

- дверь закрывается медленно и остается закрытой
- активна функция "анти-паника"
- активен только вход Open-key (быстрое открытие, открыто на время освобождения, медленное закрытие)
- при закрытии фотозлементы блокируют движение, пока они остаются затемненными, без повторного открытия двери

В режиме "тамбур" такая работа недопустима.

Режим 2) Дверь закрыта в ночное время

Отличия от стандартной работы:

- дверь закрывается медленно и остается закрытой
- функция "анти-паника" не активна
- активен только вход Open-key (быстрое открытие, открыто на время освобождения, медленное закрытие)
- при закрытии фотозлементы блокируют движение, пока они остаются затемненными, без повторного открытия двери

В режиме "тамбур" внутренняя и наружная двери задаются на "закрыта ночью".

Режим 3) Дверь открыта полностью

Отличия от стандартной работы:

- дверь открывается полностью на медленной скорости и остается открытой

В режиме "тамбур" внутренняя и наружная двери задаются на "полное открытие".

Режим 4) Дверь открыта частично

Отличия от стандартной работы:

- дверь открывается частично (задаваемый размер "частичное открытие") на медленной скорости и остается открытой.

В режиме "тамбур" такая работа недопустима.

Режим 5) Частичное открытие

Отличия от стандартной работы:

- как стандартная работа, но открытие останавливается на частичной отметке, заданной на "частичное открытие".

В режиме "тамбур" внутренняя и наружная двери задаются как "частичное открытие".

Режим 6) Открытие для аптеки

Отличия от стандартной работы:

- дверь открывается и закрывается на низкой скорости и останавливается на значении, заданном на "открытие для аптеки"
- активна только команда Open-key
- автоматические устройства закрытия неактивны
- при закрытии фотозлементы блокируют движение, пока они остаются затемненными, без повторного открытия двери

В режиме "тамбур" такая работа недопустима.

Режим 7) Тамбур открыт внутрь (Активен только в режиме тамбура)

Наружная дверь задана на "закрыта в дневное время".

Внутренняя дверь задана на "полное открытие".

Режим 8) Тамбур открыт наружу (Активен только в режиме тамбура)

Наружная дверь задана на "полное открытие".

Внутренняя дверь задана на "закрыта в дневное время".

15.2) РЕЖИМЫ РАБОТЫ РАДАРА

Режим 0) Стандартная работа радара:

- подключен внутренний радар

- подключен наружный радар

Режим 1) Внутренний радар:

- подключен только внутренний радар

(в режиме "тамбур" подключен только радар внутри здания)

Режим 2) Наружный радар:

- подключен только наружный радар

(в режиме "тамбур" подключен только радар вне здания)

15.3) РЕЖИМЫ РАБОТЫ ЗУММЕРА

Режим 0:

Зуммер не подает сигналов во время выполнения маневра. Срабатывает только в экстренной ситуации для сигнализации возможных неисправностей.

Режим 1:

Зуммер подает сигнал в начале каждого маневра открытия или при изменении направления на обратное.

Режим 2:

Зуммер подает сигнал в начале каждого маневра открытия и закрытия или при изменении направления на обратное.

Режим 3:

Зуммер подает сигнал в течение всего времени выполнения маневра.

Режим 4:

Зуммер звонит во время маневра открытия, если фотозлемент открытия затемнен.

15.4) РЕЖИМЫ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА БЛОКИРОВКИ

Режим 0:

Двигатель постоянно разблокирован (на замок постоянно подается питание)

Режим 1:

Двигатель заблокирован на положении закрытия

Режим 2:

Двигатель блокируется всегда, когда он стоит

Режим 3:

Двигатель блокируется всегда, когда он стоит более 20 секунд

Режим 4:

Двигатель реагирует на несанкционированное открытие усилием в 10 Н

Режим 5:

Двигатель реагирует на несанкционированное открытие максимальным усилием

Режим 6:

"Упругий". Использовать только в установках, смонтированных при помощи комплекта "VISTA ELA".

Режим 7:

"Упругий". Использовать только в установках, смонтированных при помощи комплекта "ELA SLC 24.B KIT".

15.5) РЕЖИМЫ РАБОТЫ АВАРИЙНОГО ВХОДА

Режим 0:

Вход нормально разомкнут, открывает и остается открытым до тех пор, пока активен этот вход

Режим 1:

Вход нормально разомкнут, закрывает и остается закрытым до тех пор, пока активен этот вход

Режим 2:

Вход нормально замкнут, открывает и остается открытым до тех пор, пока активен этот вход

Режим 3:

Вход нормально замкнут, закрывает и остается закрытым до тех пор, пока активен этот вход

15.6) РЕЖИМЫ РАБОТЫ ВЫХОДА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

Выход аварийной сигнализации подключается в следующих случаях:

- дверь остается открытой в результате срабатывания фотозлемента в течение времени, превышающего параметр "tempo_allarme";
- имеется аварийный сигнал прерывистости;
- форсируется открытие, а дверь оказывает противодействующее усилие (тип замка = 4 или 5);

Выход аварийной сигнализации отключается в следующих случаях:

- по достижении ограничителя хода закрытия
- при нажатии клавиши "Стоп"

15.7) РЕЖИМЫ РАБОТЫ ВЫХОДА "СОСТОЯНИЕ ДВЕРИ"

Режим 0:

Выход активен, если дверь не полностью закрыта

Режим 1:

Выход активен, если дверь не полностью открыта

15.8) ФУНКЦИЯ "АНТИ-ПАНИКА"

"ON" ("ВКЛ.")

При отключении напряжения от сети и подключении батареи дверь выполняет полное открытие, а затем блокируется в открытом положении.

"OFF" ("ВЫКЛ.")

При отключении напряжения от сети дверь открывается и остается открытой, если напряжение батареи опускается ниже 20 В.

15.9) ФУНКЦИЯ "ЗАЩИТА ОТ СДАВЛИВАНИЯ"

Если при движении дверь наталкивается на препятствие, замедляющее ее ход, при закрытии дверь меняет движение на обратное, а при открытии останавливается. Чувствительность можно отрегулировать на дисплее при помощи параметров момента открытия и момента закрытия.

15.10) ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ДВЕРЕЙ УСТРОЙСТВАМИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (Fig. AN)

Подключения последовательной линии для обеспечения централизованного управления с проводной связью должны выполняться только с использованием двухпроводного кабеля телефонного типа.

Длина кабеля, протягиваемого от одного устройства к другому, не должна превышать 250 м.

Главным считается пульт, передающий команды всем другим пультам, относящимся к одной зоне.

В каждой зоне можно определить только один главный пульт. Зона образована одной или несколькими связанными между собой дверями. Различные зоны обозначаются различными номерами, которые можно задать при помощи ДИСПЛЕЯ или универсального портативного программатора.

Являются централизованными следующие команды:

a) Open-key кнопкой. Все двери одной зоны открываются и после заданного времени освобождения закрываются, восстанавливая свою работу согласно заданному селектором функций главного блока. Эта команда хорошо подходит для входа по утрам и для выхода после конфигурации функции "закрыта ночью".

ТАБЛИЦА "А": МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ (PPr-Rn)

ПАРАМЕТР	МИН.	МАКС.	УМОЛЧАНИЕ	Личные	ОПИСАНИЕ
tсR	0	180	4		Время автоматического закрытия [с]
сLEAr t.	1	180	30		Время освобождения [с]
zonE	0	127	0		Зона [] Задает номер зоны двери, включенной в последовательное подключение для централизованного управления.
PPr t RL oPen inG	10	70	50		Частичное открытие [%] Регулирует процент частичного открытия относительно полного открытия для функции "Частичное открытие".
chEП. St oPen inG	3	30	12		Открытие для аптеки [см] Открытие в сантиметрах для функции "Открытие для аптеки".
door ModE	0	8	0		Тип работы двери []. Задает режим работы двери (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ ДВЕРИ)
rAdAr SEtUP	0	2	0		Тип работы радаров []. Задает режим работы радаров (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ РАДАРА)
EMERgEntry	0	3	0		Тип экстренной ситуации []. Задает режим работы входа ЭКСТРЕННАЯ СИТУАЦИЯ (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ АВАРИЙНОГО ВХОДА)
bUZZEr	0	4	0		Тип зуммера []. Задает режим работы зуммера (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ ЗУММЕРА)
tYPE of Lock	0	6	1		Тип замка []. Задает режим работы устройства блокировки (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА БЛОКИРОВКИ)
door StAtUS	0	1	0		Тип выхода состояния двери []. Задает режим работы выхода СОСТОЯНИЕ ДВЕРИ (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ ВЫХОДА "СОСТОЯНИЕ ДВЕРИ")
RLRn t nE	1	90	30		По истечении заданного времени при затемнении фотоэлементов замыкается контакт АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ (пар. РЕЖИМЫ РАБОТЫ ВЫХОДА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ)
AccEL.	1	10	5		Функция ускорения [] (Fig. C2 Поз. А) Задает ускорение двери при начале движения (1=мин., 10=макс.). Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр. После изменения этого параметра выполняется полный маневр настройки (идентифицируется непрерывным гудком зуммера и надписью SEt («УСТАНОВКА») на дисплее), в течение которого не активно определение препятствия.
brAKE	1	10	5		Функция замедления [] (Fig. C2 Поз. В) Задает замедление двери при промежуточных остановках (не на ограничителях хода). (1=мин., 10=макс.). Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр. После изменения этого параметра выполняется полный маневр настройки (идентифицируется непрерывным гудком зуммера и надписью SEt («УСТАНОВКА») на дисплее), в течение которого не активно определение препятствия.
oPd. St.dEcEL	10	70	50		Промежуток замедления скорости при открытии [см] (Fig. C2 Поз. С) Задает расстояние, которое требуется двери для перехода с высокой скорости на низкую при открытии. Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр. После изменения этого параметра выполняется полный маневр настройки (идентифицируется непрерывным гудком зуммера и надписью SEt («УСТАНОВКА») на дисплее), в течение которого не активно определение препятствия.
сL.d. St.dEcEL	10	70	50		Промежуток замедления скорости при закрытии [см] (Fig. C2 Поз. D) Задает расстояние, которое требуется двери для перехода с высокой скорости на низкую при закрытии. Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр. После изменения этого параметра выполняется полный маневр настройки (идентифицируется непрерывным гудком зуммера и надписью SEt («УСТАНОВКА») на дисплее), в течение которого не активно определение препятствия.
oPd. St.SL coUd	1	20	2		Промежуток приближения при открытии [см] (Fig. C2 Поз. Е) Задает промежуток приближения к ограничителю хода при открытии. Это расстояние проходит на низкой скорости.
сL.d. St.SL coUd	1	20	2		Промежуток приближения при закрытии [см] (Fig. C2 Поз. F) Задает промежуток приближения к ограничителю хода при закрытии. Это расстояние проходит на низкой скорости.
oP SPEED	4	99	60		Режимная скорость при открытии [%] (Fig. C2 Поз. G) Задает скорость, которую дверь должна развить на режиме при открытии как процент от максимальной скорости, которую может достичь исполнительный механизм. Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр. После изменения этого параметра выполняется полный маневр настройки (идентифицируется непрерывным гудком зуммера и надписью SEt («УСТАНОВКА») на дисплее), в течение которого не активно определение препятствия.
сL SPEED	4	99	60		Режимная скорость при закрытии [%] (Fig. C2 Поз. H) Задает скорость, которую дверь должна развить на режиме при закрытии как процент от максимальной скорости, которую может достичь исполнительный механизм. Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр. После изменения этого параметра выполняется полный маневр настройки (идентифицируется непрерывным гудком зуммера и надписью SEt («УСТАНОВКА») на дисплее), в течение которого не активно определение препятствия.
oP.torQUe	1	99	75		Момент открытия [%] Задает чувствительность к препятствию при открытии (1=макс., 99=мин.) Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр на значение в 10%. Эксплуатационник может изменить этот параметр исходя из потребностей чувствительности к препятствию.
сL St.torQUe	1	99	75		Момент закрытия [%] Задает чувствительность к препятствию при закрытии (1=макс., 99=мин.) Функция автоматической настройки автоматически задает этот параметр на значение в 10%. Эксплуатационник может изменить этот параметр исходя из потребностей чувствительности к препятствию.

ТАБЛИЦА "В": МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ (LoGic)

ЛОГИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ	УМОЛЧЕНИЕ	Запоминание введенной настройки	ОПИСАНИЕ
тсА	ON	ON OFF	Подключение/отключение автоматического закрытия (ТСА и время освобождения)
Anti pAn ic	OFF	ON OFF	Подключение/отключение функции "анти-паника" (пар. ФУНКЦИЯ "АНТИ-ПАНИКА")
PrStEr	OFF	ON OFF	Главная / подчиненная дверь (пар. ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ДВЕРЕЙ УСТРОЙСТВАМИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ) "ON" ("ВКЛ.") В подключении для централизованного управления дверь задана как ГЛАВНАЯ. "OFF" ("ВЫКЛ.") В подключении для централизованного управления дверь задана как ПОДЧИНЕННАЯ.
гЕвоLиnG	OFF	ON OFF	"ON" ("ВКЛ.") Работа в режиме "тамбур" (пар. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВУХ ДВЕРЕЙ В РЕЖИМЕ "ТАМБУР"). "OFF" ("ВЫКЛ.") Работа в режиме одиночной двери.
inт ЕМт	OFF	ON OFF	Внутренняя / наружная дверь (пар. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВУХ ДВЕРЕЙ В РЕЖИМЕ "ТАМБУР") "ON" ("ВКЛ.") Дверь задана как НАРУЖНАЯ в режиме "Тамбур" "OFF" ("ВЫКЛ.") Дверь задана как ВНУТРЕННЯЯ в режиме "Тамбур"
тЕSt Phot oPEн	OFF	ON OFF	Тестирование предохранительных устройств на открытии "ON" ("ВКЛ.") Тестирование устройств подключено на открытии "OFF" ("ВЫКЛ.") Тестирование устройств отключено на открытии
тЕSt Phot cLoSE	OFF	ON OFF	Тестирование предохранительных устройств на закрытии "ON" ("ВКЛ.") Тестирование устройств подключено на закрытии "OFF" ("ВЫКЛ.") Тестирование устройств отключено на закрытии
гАп bLoG cоР	OFF	ON OFF	Подключение / отключение гидравлического удара при открытии
F iMEd codE	OFF	ON OFF	ON (ВКЛ.): Приемное устройство будет сконфигурировано для функционирования в режиме фиксированного кода OFF (ВЫКЛ.) Приемное устройство будет сконфигурировано для функционирования в режиме rolling-code.
гRd io PrоG	OFF	ON OFF	ON (ВКЛ.): Подключает сохранение в памяти передатчиков с помощью устройства радиоуправления: 1- Нажмите последовательно скрытую клавишу (P1) и обычную клавишу (T1-T2-T3-T4) передатчика, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью меню радиоуправления. 2- В течение последующих 10 с нажмите скрытую клавишу (P1) и обычную клавишу (T1-T2-T3-T4) передатчика, чтобы сохранить его в памяти. Приемник выходит из режима программирования через 10 с, в течение этого времени можно добавлять новые передатчики. Данный режим не требует доступа к шлиту управления. OFF (ВЫКЛ.): Отключает сохранение в памяти передатчиков с помощью устройства радиоуправления. Передатчики сохраняются в памяти только посредством специального меню устройств радиоуправления.
inu. d ir.	OFF	ON OFF	Измените этот параметр, если хотите поменять направление открытия. Fig. AJ Стандартная работа. Fig. AJ
PrESEncE SEncorS	OFF	ON OFF	Вход фотоэлемента открытия выполняет функцию датчика присутствия: если включен во время открытия, движение осуществляется на скорости замедления, на других этапах маневра не оказывает никакого воздействия. Вход фотоэлемента открытия выполняет стандартную работу: во время открытия блокирует движение до тех пор, пока он не освободится, когда дверь открыта, обнуляет время ТСА или время освобождения, если затемнен, не позволяет осуществлять старт при открытии и закрытии.

b) Закрыта ночью. Все двери зоны устанавливаются на режим "закрыта ночью".

c) Закрыта днем. Все двери зоны устанавливаются на режим "закрыта днем".

d) Полное/частичное открытие. Все двери зоны устанавливаются на режим "полное/частичное открытие".

e) Внутренний/наружный радар или только наружный радар. Все двери зоны открываются только внутренним радаром.

Номер зоны задается на каждой плате универсальным портативным программатором или с ДИСПЛЕЯ. Зона 0 предназначена для команд для всей сети, т. е. если главный блок относится к зоне 0, его команды выполняются всеми зонами.

15.11) ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВУХ ДВЕРЕЙ В РЕЖИМЕ "ТАМБУР" (Fig. AG)

Подключения и настройки:
Функцию "тамбур" образуют 2 автоматические двери, соединенные последовательной линией 485:

- (1) НАРУЖНАЯ
- (2) ВНУТРЕННЯЯ

Подключаются 3 радара:

- (A) НАРУЖНЫЙ РАДАР (подключен к наружному радару НАРУЖНОЙ платы)
- (B) ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАДАР (подключен к внутреннему радару НАРУЖНОЙ платы)
- (C) ВНУТРЕННИЙ РАДАР (подключен к внутреннему радару ВНУТРЕННЕЙ платы)

Управление всеми остальными входами подключения и предохранительными входами осуществляется автономно ВНУТРЕННЕЙ и НАРУЖНОЙ дверью.

Для задания режима "тамбур" необходимо:

- задать dip-переключатель "bussola" на ON (ВКЛ.) на ВНУТРЕННЕЙ и НАРУЖНОЙ двери
- задать dip-переключатель "int ext" на ON (ВКЛ.) на НАРУЖНОЙ двери

- задать dip-переключатель "int ext" на OFF (ВЫКЛ.) на ВНУТРЕННЕЙ двери

Определение функций отдельных радаров

• **Радар А** наружной двери (1)

При закрытых дверях включает открытие наружной двери и дает доступ внутрь тамбура. Если внутренняя дверь открыта, она вначале закрывается, а затем открывается наружная дверь. При одновременной подаче команд на различные маневры преимущество имеет наружная дверь. Когда наружная дверь будет закрыта, включается открытие внутренней двери, давая доступ в здание.

• **Радар В**, установленный в центре тамбура

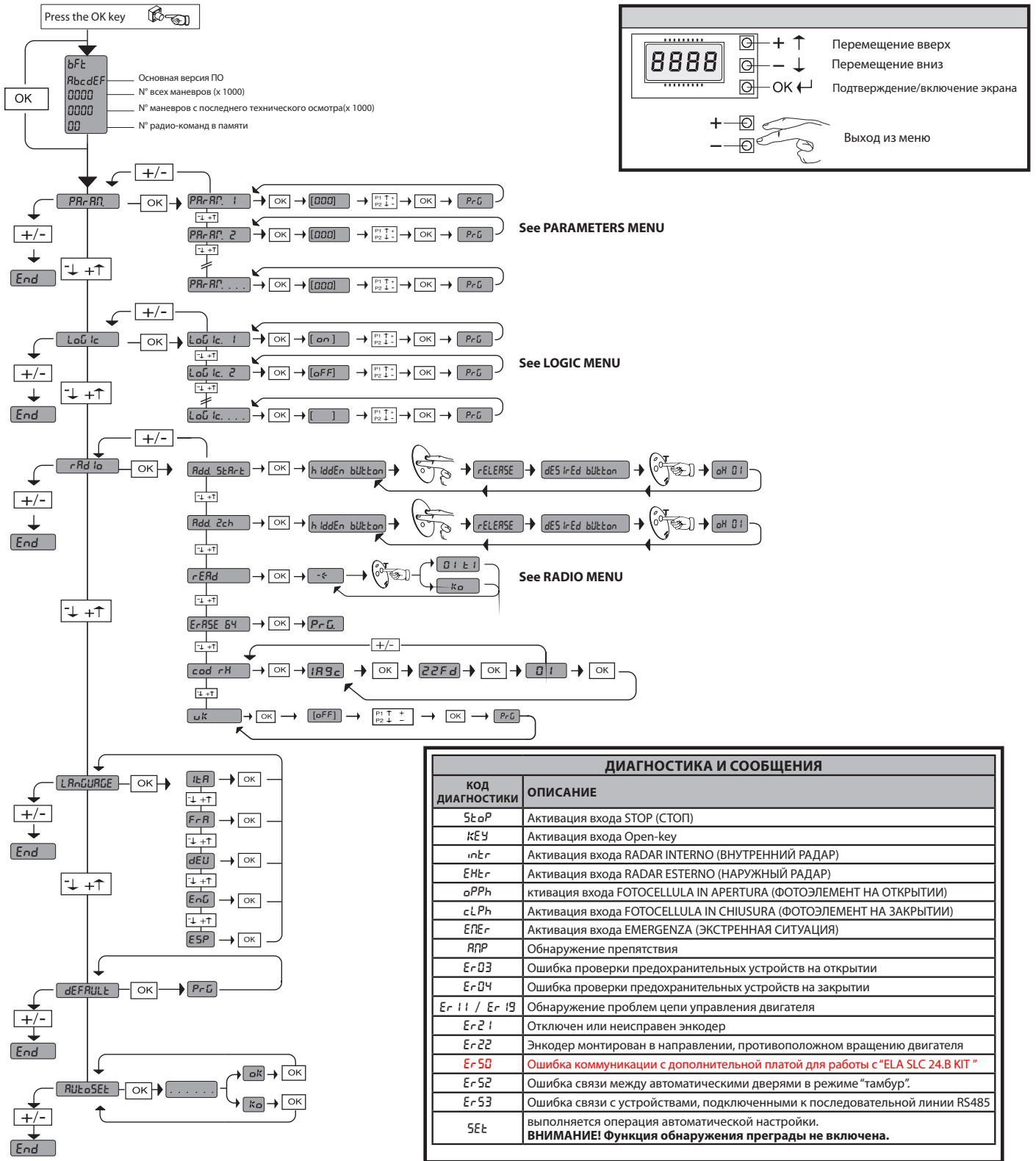
В нормальном режиме определяет присутствие человека внутри тамбура и на выходе позволяет выполнять открытие наружной двери после того, как будет закрыта внутренняя дверь. В экстренной ситуации если после входа в тамбур другая дверь не открывается, позволяет выполнять открытие двери, через которую только что проходили.

• **Радар С** внутренняя дверь (2)

При закрытых дверях включает открытие внутренней двери и дает доступ в тамбур из здания. Если наружная дверь открыта, она вначале закрывается, а затем открывается внутренняя дверь. При одновременной подаче команд на различные маневры преимущество имеет наружная дверь.

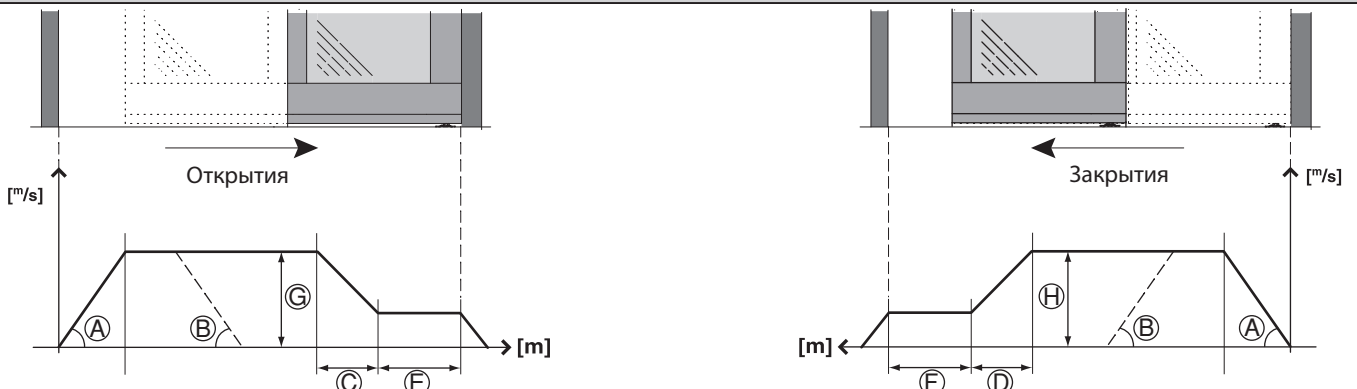
15.12) ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ FIG. AJ

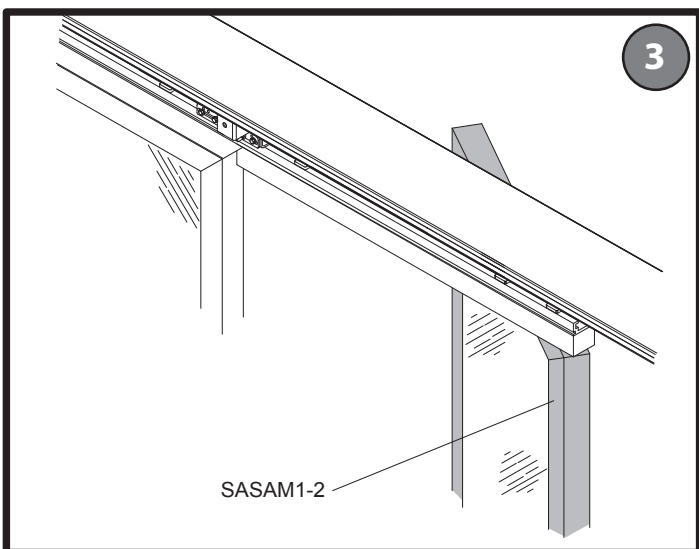
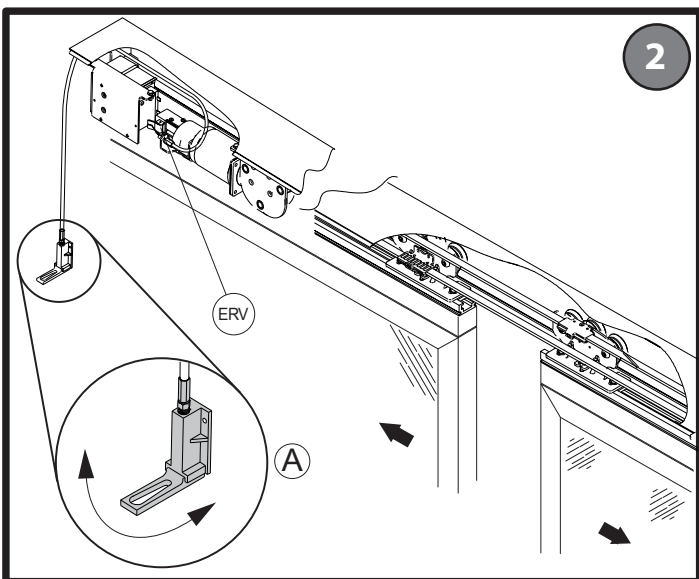
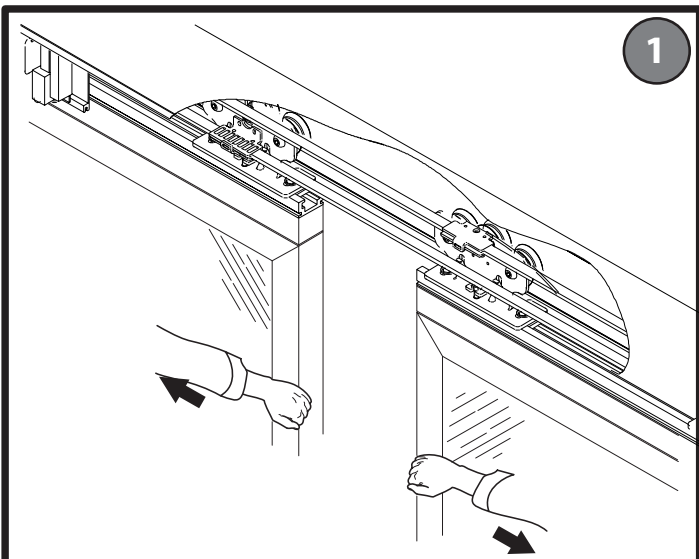
Fig. C1



D811819 00101_05

Fig. C2





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (РУС)

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку использование не по назначению может причинить вред людям, животным или имуществу. Сохраните инструкции, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем и передать их всем иным возможным пользователям установки. Это изделие должно быть использовано только в целях, для которых оно было специально установлено. Любое другое использование будет считаться использованием не по назначению и, следовательно, опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за возможный ущерб, вызванный использованием не по назначению, ошибочной или неразумной эксплуатацией.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей. Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности, если оно было надлежащим образом установлено квалифицированным и опытным персоналом (профессиональным монтажником).

Автоматическое оборудование при правильном монтаже и эксплуатации удовлетворяет стандартам по безопасности использования. Тем не менее, для предупреждения случайных неполадок рекомендуется соблюдать некоторые правила поведения:

- В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов.
- Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.
- Данный механизм не предназначен для эксплуатации детьми или лицами с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями, а также недееспособными лицами, использование возможно только через посредство лица, ответственного за их безопасность, под его надзором и с соблюдением руководства по эксплуатации механизма.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с механизмом. Не разрешайте детям играть с фиксированными регуляторами. Хранить пульты дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Избегайте работы вблизи шарниров или движущихся механических органов.
- Нельзя препятствовать движению створки или пытаться открыть вручную дверь, если не был разблокирован исполнительный механизм при помощи специальной рукоятки разблокирования.
- Нельзя находиться в радиусе действия моторизованной двери или моторизованных ворот во время их движения.
- Не оставляйте пульт радиоуправления или другие управляющие устройства в зоне досягаемости детей, чтобы не допустить непроизвольного запуска автоматики.
- Подключение устройства ручного разблокирования может вызвать неконтролируемое движение двери при наличии механических повреждений или условий нарушения равновесия.
- Если есть устройство открытия рольставен: внимательно следите за движущимися рольставнями, не подпускайте близко людей, пока они не закроются полностью. Необходимо с большой осторожностью включать разблокирование, если оно есть, поскольку открытые рольставни могут быстро упасть в случае износа или поломки.
- Поломка или износ таких механических компонентов двери (ведомой части), как, например, кабелей, пружин, опор, петель, направляющих, может породить опасность. Поручайте периодическую проверку установки квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) согласно указаниям монтажника или изготовителя двери.
- Для проведения любых операций наружной очистки отключайте оборудование от электросети.
- Содержите в чистоте оптические устройства фотоэлементов и устройств световой сигнализации. Проверьте, чтобы ветки и кустарники не мешали работе предохранительных устройств.
- Не используйте автоматическое устройство, если оно требует ремонта. В случае повреждения или неисправностей в работе автоматики отключите электропитание, не пытайтесь отремонтировать или провести любые работы непосредственно на автоматике, обратитесь за помощью к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) для осуществления необходимого ремонта или техобслуживания. Для обеспечения доступа включите аварийное разблокирование (если есть).
- Для проведения непосредственно на автоматике или установке любых работ, не предусмотренных в данном руководстве, обращайтесь к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику).
- Ежегодно поручайте проверку целостности и исправной работы автоматики квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику), в особенности всех предохранительных устройств.
- Операции по установке, техобслуживанию и ремонту должны быть задокументированы, а соответствующая документация должна быть в распоряжении пользователя.
- Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к возникновению опасных ситуаций.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве по эксплуатации, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - **Italy**
 tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
 www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 Bd.L. Michelet, 69008 Lyon - **France**
 tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
 e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Straße 29
 D - 90522 Oberasbach - **Germany**
 tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
 e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd

Unit 9E, Newby Road
 Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
 Cheshire, SK7 5DA - **UK**
 tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
 e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
 1400 Nivelles - **Belgium**
 tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
 e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
 51218 Dražice (Rijeka)
 Hrvatska - **Croatia**
 tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
 e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Lipowa 21
 05-091 Zabki, **Polska**
 tel. +48 22 814 12 22 - fax. +48 22 781 60 22
 e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.

6100 Broken Sound Pkwy, N.W., Suite 14
 Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
 T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
 TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

Pol. Palou Nord,
 Sector F - C/Gami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
 (**Barcelona**) - **Spain**
 tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
 e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/

informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
 (**Guadalajara**) - **Spain**
 tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
 e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA

Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
 3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
 tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
 e-mail: geral@bftportugal.com